SLIDING LID CHEST FREEZER

Model:

HSF-M82INVWHB

- Total capacity: 82 L
- Energy class: B

HEINNER

1. INTRODUCTION

Please read the instructions carefully and keep the manual for future information.
This manual is designed to give all necessary instructions concerning installation, use and maintenance of the unit. In order to operate the unit correctly and safely, please read this instruction manual carefully before installation and use.

2. CONTENT OF YOUR PACKAGE

- ➔ **Sliding lid chest freezer**
- ➔ **User manual**
- ➔ **Certificate of warranty**

3. SAFETY WARNINGS

Before switching on the appliance for the first time read the following safety hints!

This appliance is mainly applicable to refrigerated storage cabinets and kitchen refrigerators for non-family use, refrigerated storage cabinets for sales use in stores, refrigerated work tables with refrigerating chambers or freezing chambers, non-retail-used commercial refrigerated cabinets and refrigerated display cabinets for beverages for use in stores, hotels, and restaurants, etc., and other special-purpose refrigerated cabinets.
This part does not apply to refrigerated display cabinets for retail use, household refrigerators, refrigerated vending machines, rapid coolers (cabinets), rapid freezers (cabinets), non-food-used refrigerated cabinets (e.g., constant-temperature test chambers, ultra-low-temperature cabinets, medical refrigerated cabinets, blood storage refrigerator), and cold storage warehouse.
If the appliance is used for any of the above inapplicable or other purposes, please note that the manufacturer shall not be liable for any damages.
For security reasons, modifications or changes to this device are not permitted.

Explanation of terms/symbols

	DANGER This symbol indicates that there are dangers to the life and health of persons due to extremely flammable gas.
	WARNING The signal word indicates a medium hazard which, if not avoided, may result in death or serious injury.
	CAUTION The signal word indicates a low level of risk which, if not avoided, may result in minor or moderate injury.
	ATTENTION The signal word indicates important information (e.g. damage to property), but not danger.

Important: Pay particular attention to messages that contain the words **DANGER, WARNING** or **CAUTION**. These words are used to alert you to a potential hazard that can seriously injure you and others.
The instructions will tell you how to reduce the chance of injury and let you know what can happen if the instructions are not followed.
Attention: These operating instructions are general. This means that certain functions apply to your refrigerator/freezer, while others do not.

We are constantly working on the further development and improvement of our appliance types and models. Therefore, we reserve the right to make changes to the design, equipment and accessories of all types and models without prior notice.

General safety

Risk of fire/flammable materials

Refrigerant and cyclopentane foaming material used for the appliance are flammable. Therefore, when the appliance is scrapped, it shall be kept away from any fire source and be recovered by a special recovering company with corresponding qualification other than be disposed by combustion, so as to prevent damage to the environment or any other harm.

WARNING

- The necessity that, for doors or lids fitted with locks and keys, the keys be kept out of the reach of children and not in the vicinity of the refrigerating appliance, in order to prevent children from beinglocked inside.
- Keep ventilation openings, in the appliance enclosure or in the built-in structure, clear of obstruction.Do not use mechanical devices or other means to accelerate the defrosting process, other than those recommended by the manufacturer.
- Do not damage the refrigerant circuit.
- Do not use electrical appliances inside the food storage compartments of the appliance, unless they are of the type recommended by the manufacturer.
- Please dispose of the product in accordance with local regulations as it contains flammable propellant gas and refrigerant.
- In order to reduce flammability hazards the installation of this appliance must only be carried out by a suitably qualified person.
- To avoid a hazard due to instability of the appliance, it must be fixed in accordance with the instructions.
- When positioning the appliance, ensure the supply cord is not trapped or damaged.
- This refrigerating appliance is not intended to be used as a built-in appliance.
- Check the compressor label on the rear of the appliance or the rating label inside the fridge to see which refrigerant is used for your appliance. When this product contains flammable gas, contact your local authority in regard to safe disposal of this product.
- When transporting and setting up the unit, make sure that no parts of the refrigerant circuit are damaged.
- To prevent the formation of a flammable gas-air mixture in the event of a leak in the refrigerant circuit, the installation room must have a minimum size of 1 m3 per 8 g of refrigerant according to standard EN378. The amount of refrigerant in your product can be found on the rating label.
- If the refrigerant circuit is damaged:
    - Avoid open flames and sources of ignition at all costs.
    - Ventilate the room in which the appliance is located thoroughly.

Electrical safety

Incorrect electrical installation or excessive mains voltage can lead to electric shocks!

WARNING

- Only connect your appliance to a properly installed earthed socket if the mains voltage of the socket corresponds to the specification on the rating label.
- Do not use extension cords or ungrounded (two-pin) adapters.
- Make sure that all electrical cables outside the appliance are protected from damage (e.g. by animals or sharp edges).
- Do not locate multiple portable socket outlets or portable power supplies at the rear of the appliance.
- Improper power supply may result in fire or electric shocks.
- Avoid electrical overload. Disconnect the mains plug from the mains socket before carrying out care, maintenance and repair work on the unit.
- Switch off the unit and disconnect the mains plug from the mains socket when you are not using the unit.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- If the products are equipped with LEDs, do not remove the lighting cover and LED yourself. Any replacement or maintenance of the LED lamps is intended to be made by the service agent or similar qualified person.

This product is not recommended for use with sockets or main switch with the AFCI/GFCI function, otherwise it may cause false tripping.

1. It's not pose a safety risk when tripped.
2. If tripping persists, it is recommended to replace the sockets or main switch without AFCI/GFCI function.

Child safety

WARNING

- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Destroy carton, plastic bags, and any exterior wrapping material immediately after the product is unpacked.
- Children should never use these items to play. Cartons covered with rugs, bedspreads, plastic sheets or stretch wrap may become airtight chambers, and can quickly cause suffocation.
- Remove all staples from the carton. Staples can cause severe cuts, and destroy finishes if they come in contact with other appliances or furniture.
- Risk of child entrapment. Before you throw away your old refrigerator or freezer:
  - Take off the doors.
  - Leave the shelves in place so that children may not easily climb inside.

CAUTION

Failure to comply with the safety information and instructions may result in injury.

- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- Children aged from 3 to 8 years are allowed to load and unload refrigerating appliances.

Risk of injury and damage

CAUTION

- Never put frozen food in your mouth immediately after taking it out of the freezer.
- Avoid prolonged skin contact with frozen food, ice and the pipes in the freezer compartment.
- Do not store explosive substances such as aerosol cans with a flammable propellant in this appliance. Also do not place flammable products near the product.
- Do not store beer, drinks or other liquids in bottles or tightly closed containers in the freezer compartment!

Environmental protection

Disposing of old electrical devices in an environmentally-friendly manner

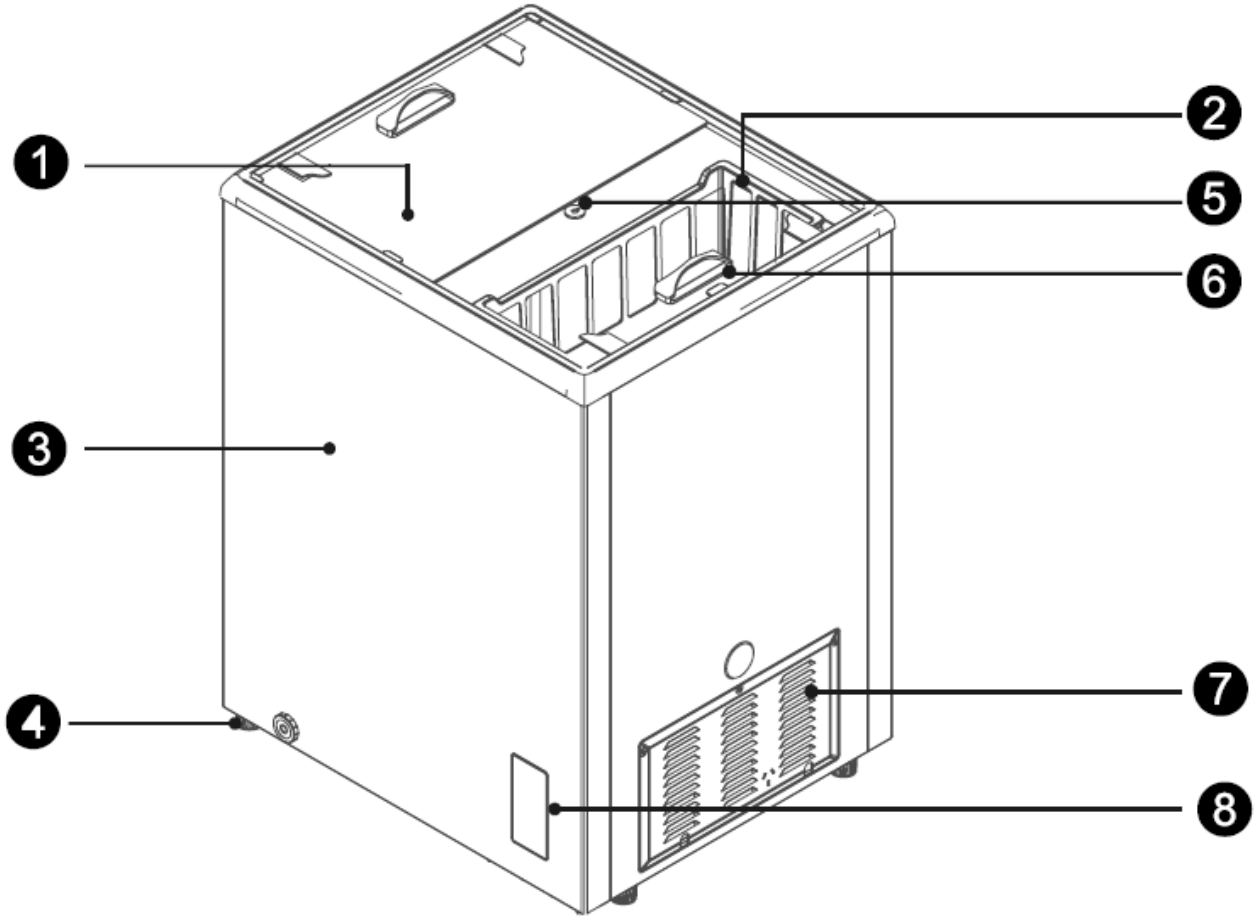
This crossed-out wheeled bin symbol indicates that waste electrical and electronic products (WEEE) should be disposed of separately from the municipal waste stream.

Old electrical products can contain hazardous substances so correct disposal of your old appliance will help prevent potential negative consequences for the environment and human health. Your old appliance may contain reusable parts that could be used to repair other products, and other valuable materials that can be recycled to conserve limited resources.

Package information

Packaging materials of the product are manufactured from recyclable materials. Do not dispose of the packaging materials together with the domestic or other wastes. Take them to the packaging material collection points designated by the local authorities.

4. PRODUCT DESCRIPTION



The maximum loading of single shelf: 6kg

1. Glass door	5. Lock
2. Basket	6. Handle
3. Cabinet assembly	7. Shutter
4. Universal wheel	8. Control panel

ATTENTION

Differences: Due to technical changes, some of the illustrations in this manual may not accurately reflect the appearance of the actual product.

5. INSTALL INSTRUCTIONS

Before first use

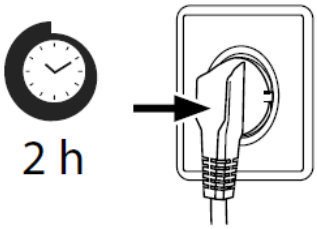
Remove the exterior and interior packing, wipe the outside thoroughly with a soft dry cloth and the inside with a wet, lukewarm cloth.
Avoid placing the cabinet in a narrow recess or near any heat source, direct sunlight, or moisture.
Adequate air circulation is required for efficient operation. Maintain the recommended clearance to ensure adequate air circulation.
Before connecting your cabinet to the power supply, check that the voltage stated on the rating label of your appliance corresponds to the voltage in your home. A different voltage could damage the appliance.
The appliance must be grounded. The manufacturer is not responsible for damages that may occur as a result of usage without grounding.

Recommended clearance

- Keep the air circulation free around the cabinet. When installing the unit, ensure 200 mm of free space at both sides, 700 mm at the top of the unlt, and 50-75 mm at the back when installing the appliance.
- Please leave enough space to ensure feasible opening.

Connecting the appliance

After installing the product, please let it stay for more than 2 hours before turning on the power, otherwise it will lead to a decrease in cooling capacity or a damage to the product.



Allow the appliance to run empty for 24 hours so the compartment can cool to the appropriate temperature.

CAUTION

The appliance should always be plugged into its own individual electrical outlet which has a voltage rating that matches the rating label.
When positioning the appliance, ensure the supply cord is not trapped or damaged.
The appliance should be disconnected from the power supply when cleaning, maintenance or replacing parts.

Ambient temperature

Depending on the climate class, this refrigerating appliance is intended to be used at an ambient temperature range as specified in the following table.
The product may not operate properly at temperatures outside of the specific range. You can find the climate class on the product label.

Test room climate class	Dry bulb temperature (℃)	Relative humidity (%)	Dew point (℃)	Water vapour mass in dry air (g/kg)
0	20	50	9.3	7.3
1	16	80	12.6	9.1
2	22	65	15.2	10.8
3	25	60	16.7	12
4	30	55	20	14.8
5	40	40	23.9	18.8
6	27	70	21.1	15.8
7	35	75	30.3	27.3
8	24	55	14.4	10.2

Note: The water vapour mass in dry air is one of the main points influencing the performance and the energy consumption of the cabinets.

ATTENTION

The cooling performance and power consumption of the freezer may be affected by the ambient temperature, the door-opening frequency, and the location of the freezer. We recommend adjusting the temperature settings as appropriate.

Stop using

Power failure: Foods can be preserved for a couple of hours even in summer in case of power failure; it is recommended to reduce the frequency of opening door and do not put fresh foods into the commercial showcase.
Long-time nonuse: Please unplug the commercial showcase if it is left unused for a long time for cleaning. Keep the door open to avoid the bad odor.
Moving: When it needs to move the showcase,do not turn upside or vibrate the commercial showcase, the carrying angle can not be greater than 45°.

Tips for energy saving

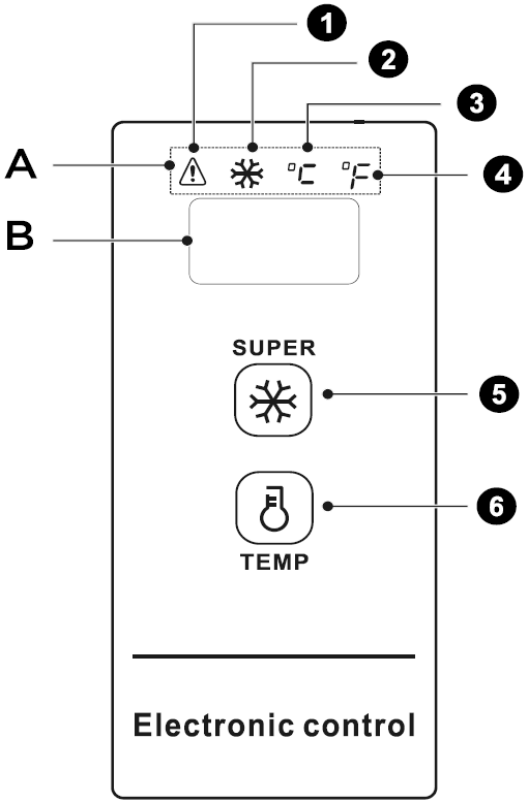
The appliance should be located in the coolest area of the room, away from heat producing appliances or heating ducts, and out of the direct sunlight.
Do not place the appliance near cookers, radiators or other heat sources. If the ambient temperature is high, the compressor will run more frequently and for longer, resulting in increased energy consumption.
Ensure that there is sufficient ventilation at the base of the appliance, on the sides of the appliance and at the back of the appliance.
To obtain a larger storage space (e.g. for large refrigerated/frozen goods), the middle shelves can be removed.
The door gaskets of your appliance must be perfectly intact so that the doors close properly and energy consumption is not increased unnecessarily.
Organize and label food to reduce door openings and extended searches. Remove as many items as needed at one time, and close the door as soon as possible.
The noise (sound pressure level) value of the display show case is less than 70 dB (A).

CAUTION

1. Climbing on top of the display cabinet and piling up other items are prohibited!

2. The display cabinet has a tempered glass door, and it is not allowed to strike the edges of the glass door with sharp metal objects, as there is a risk of the glass breaking!
3. The basket is not used for displaying or storing beverages and barrels.

6. CONTROL PANEL



1. High temperature warming indicator lamp
2. Super freezing indicator lamp
3. Centigrade temperature indicator lamp
4. Fahrenheit temperature indicator lamp
5. Super freezing key
6. Tempering key
A. Indicator lamp display area
B. Temperature display area

ATTENTION
The actual control panel may differ from model to model.

Display control

When power on the freezer, the display window will be kept on for 3s, then it will enter to the normal operation display mode.
Display of normal operation:
1. If there is no failure, the set temperature or function mode will be displayed.
2. If there is any failure, the failure code will be displayed.

Show sleep function:
The sleep function will open by default after electrifying, after the temperature is confirmed, the display will extinguish after another 30s. The sleep mode could be switched via combined key:

By pressing tempering key “TEMP” and Super freezing key “SUPER” for 5s simultaneously, when “**ON**” is displayed in the temperature display area once, it indicates the sleep function is opened.

By pressing tempering key “TEMP” and Super freezing key “SUPER” for 5s simultaneously, when “**OFF**” is displayed in the temperature display area once, it indicates the sleep function is closed.

Operation control:
Open the sleep function. After temperature confirmation for tempering every time, the display area will extinguish for another 30s.
Close the sleep function. After temperature confirmation for tempering every time, the display area will not extinguish and keep on.

Lock/Unlock

After the initial electrification, the key is in lock state by default; it is required to operate after unlocking.

Lock: after pressing the Super freezing key “SUPER” for continuously 3s, the display area will blink once, and the set temperature will take effect immediately, once entering lock state, the display area will not blink; After no-key operation for 30s, it could also enter automatic lock state, and the display area will blink once.

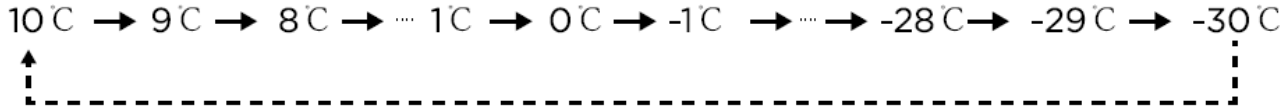
Unlock: after pressing the Super freezing key “SUPER” for continuously 3s, the display area will blink once to unlock. Under the lock state, it is required to conduct key operation after unlock.

Temperature setting

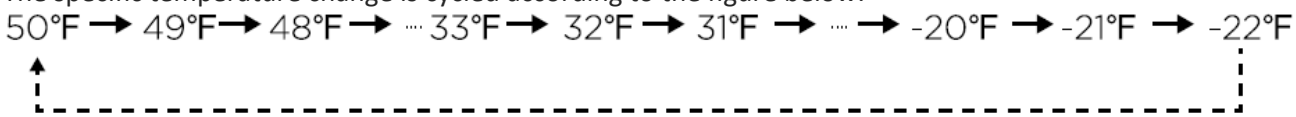
ATTENTION
The following key operations shall be implemented under unlock state.

By pressing the tempering key “TEMP”, the display window will display the refrigerator temperature, by pressing the tempering key “TEMP” once every time, the refrigerator temperature will change 1 degree.

Celsius/Fahrenheit
The specific temperature change is cycled according to the figure below:



The specific temperature change is cycled according to the figure below:



Functions

ATTENTION

The following key operations shall be implemented under unlock state.

Fahrenheit and centigrade temperature conversion

By long pressing the tempering key " TEMP " for 3s, Fahrenheit and Centigrade temperature conversion could be implemented. When the centigrade temperature is displayed, the centigrade temperature indicator lamp is on; and when the Fahrenheit temperature is display, the Fahrenheit temperature indicator lamp in the display area will be on.

Super freezing function

Enter Super freezing:

Press and hold the " SUPER " for 3s to enter the temperature setting interface, and press and hold the " SUPER " again for 3s to enter the Super freezing.

When setting the centigrade temperature, "**-30**" will be displayed in the temperature display area, if the compressor continuous operates, the centigrade temperature indicator lamp "**°C**" will be on.

When setting the Fahrenheit temperature, **"-22**" will be displayed in the temperature display area, if the compressor continuous operates, the Fahrenheit temperature indicator lamp "**°F**" will be on.

Quit Super freezing:

1. Power on after power failure.
2. Continuous operation of compressor for 50 hours.
3. If sensor failure occurs under Super freezing mode, you can quit Super freezing.
4. Under Super freezing mode, you can quit the Super freezing mode by repressing the Super freezing key " SUPER " for 3s.

High temperature alarm

The indicator lamp " " will be on for high temperature alarm.

Power failure memory

During power failure, the sudden operating state of power failure will be locked, after power is recovered, the operation shall be continued according to the setting before the power failure. The Super freezing function will be quitted after power failure.

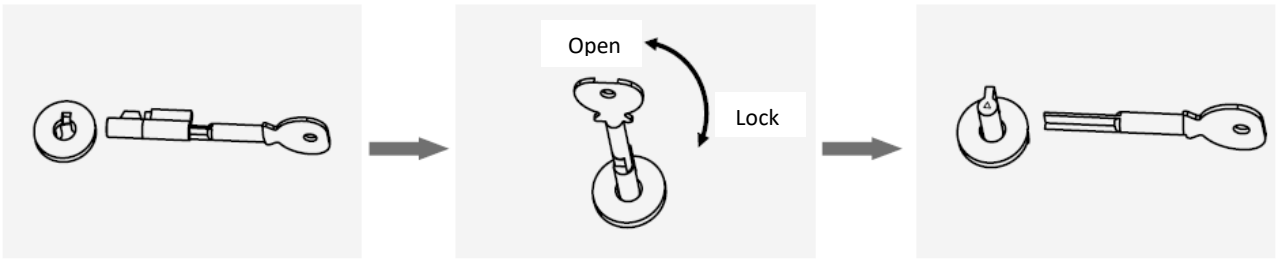
Failure code

If the failure happens, the display area will show corresponding error codes as shown as below table, the user shall contact the authorized service center.

Fault code	Fault description
E2	Temperature sensor failure

Instructions for lock operation

The lock and key are installed together before use. Insert the lock into the lock hole inthe direction of the lock hole and rotate it clockwise 90° to lock it. Then remove the key and insert it into the lock, rotate it counterclockwise 90° to open the lock.



7. MAINTENANCE AND CLEANING

Cleaning

CAUTION

Dusts behind the commercial showcase and on the ground shall be timely cleaned to improve the cooling effect and energy saving.

Check the door gasket regularly to make sure there are no debris. Clean the door gasket with a soft cloth dampened with soapy water or diluted detergent.

The interior of the commercial showcase should be cleaned regularly to avoid odor.

Please turn off the power before cleaning interior, remove all foods, drinks, shelves, drawers, etc.

Use a soft cloth or sponge to clean the inside of the commercial showcase, with two tablespoons of baking soda and a quart of warm water. Then rinse with water and wipe clean. After cleaning, open the door and let it dry naturally before turning on the power.

For areas that are difficult to clean in the product (such as narrow sandwiches, gaps or corners), it is recommended to wipe them regularly with a soft rag, soft brush, etc. and when necessary, combined with some auxiliary tools (such as thin sticks) to ensure no contaminants or bacterials accumulation in these areas.

Do not use soap, detergent, scrub powder, spray cleaner, etc., as these may cause odors in the interior of the commercial showcase or contaminated food.

Clean the bottle frame, shelves and drawers with a soft cloth dampened with soapy water or diluted detergent. Dry with a soft cloth or dry naturally.

Wipe the outer surface of the commercial showcase with a soft cloth dampened with soapy water, detergent, etc., and then wipe dry.

Do not use hard brushes, clean steel balls, wire brushes, abrasives (such as toothpastes), organic solvents (such as alcohol, acetone, Isoamyl acetate, etc.), boiling water, acid or alkaline items, which may damage the commercial showcase surface and interior. Boiling water and organic solvents such as benzene may deform or damage plastic parts.

Do not rinse directly with water or other liquids during cleaning to avoid short circuits or affect electrical insulation after immersion.

Note: Suggest a cleaning service once a month.

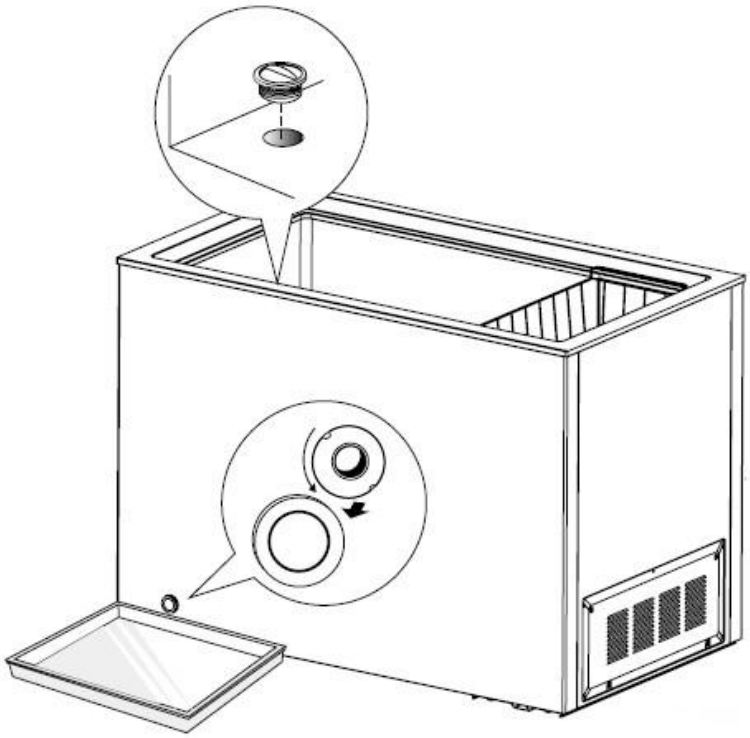
ATTENTION

Continuous operation is recommended when the commercial showcase is started. Please do not stop the commercial showcase under normal circumstances so as not to affect the commercial showcase's service life.

Defrosting

Your appliance is designed for year-round use with only minimal cleaning and maintenance. We recommend that you do the following every time you clean it to keep your freezer running odor-free and efficiently:

1. Power off the appliance.
2. Remove the food from the freezer and place it properly to prevent food from melting.
3. Clear the drain pipe (to use soft materials to prevent damage to the liner), Prepare the water containers for defrosting (pay attention to clean the compressor compartment water draining tray,Avoding overflow to the ground).
4. You can use the natural temperature for the natural defrost, you can also use the ice shovel to eliminate the frost (to use plastic or wooden ice shovel, for avoding damage to the liner or pipe)
5. Pull out the drain plug inside the appliance,and pull off the outside defrost drain plug. Defrost water will drain out. Check pan occasionally so water does not overflow. Replace the drain plugs when defrosting is completed.
6. You can also use the appropriate amount of hot water to speed up the defrost, with a dry towel to dry the water after defrosting.
7. After defrosting, put back the foods in cabinet , and power on the appliance.



ATTENTION

The appliance shall run continuously once it is started. Generally, the operation of the appliance shall not be interrupted;otherwise the service life may be impaired.

8. TROUBLESHOOTING

The following simple issues can be handled by the user. Please call the after-sale service department if the issues are not solved.

Problem	Possible causes	Solution
Not operate	The power supply is not turned on and the plug is not firmly inserted.	Insert the power cord plug firmly
	Low voltage, power failure or part of the circuit tripped.	Check the power supply at home
Compressor working for a long time	High ambient temperature causing long working time.	This is normal.
	Putting too much drink in at one time.	Do not put too much drink in at one time.
	Drink is put in before it has cooled down.	Wait until the drink has cooled down before putting it in.
	Opening the door too often	Do not open the door too often
	The frost layer inside is too thick.	Need to defrost
Door does not close properly	Door is stuck with objects.	Do not put in too much drink.
	Too much drink in.	Place the appliance stably.
	Door gasket deformed.	Heat the door gasket, then cool it for restoration (with an electrical drier or hot water for heating).
Outer wall is hot	When the appliance is operating, heat is dissipated to the outside through the metal tubes inside the cabinet.	Higher temperature on the outer wall is normal.
	Higher ambient temperatures in the summer cause the temperature of the outer wall to rise.	Increase the heat dissipation space, or put the appliance in a ventilated and cool place.
Odors	Spoiled drink	Clean and remove any spoiled drink.
	Drink with strong odors	Make sure strong smelling drink is wrapped airtight.
	The interior compartment is dirty.	Clean the interior compartment.
Condensation forms on the outside	Condensation may form when the humidity in the room is high.	This is normal. Wipe off the condensation using a dry cloth.
Hard to open the door	The difference in air pressure between the inside and outside of the compartment may sometimes make it hard to open the freezer door.	Wait a few moments, and then try to open the door slowly.

During normal use of the device, certain noises may be heard, which do not affect its proper operation. Noises that can easily be prevented:

- Noise caused by the appliance not being level - level the appliance using the adjustable front feet. Alternatively, put soft material protectors under the rear castors, especially when the appliance is placed on tiles.
- The appliance touches neighbouring items of furniture - move the appliance.
- Drawers or shelves creak - remove and replace the drawer or shelf.
- Sound of bottles clinking together - move bottles away from each other.

The sounds you may hear during normal use are mainly caused by the compressor and cooling system running (turning on) (thermal expansion and contraction of the radiator caused by the flow of coolant).

CUSTOMER CARE AND SERVICE

Always use original spare parts.

When contacting our Authorised Service Centre, ensure that you have the following data available: Model and Serial Number.

The information can be found on the rating plate. Subject to change without notice.

TECHNICAL DATA

The technical information is situated in the rating plate on the internal side of the appliance and on the energy label.

The QR code on the energy label supplied with the appliance provides a web link to the information related to the performance of the appliance in the EU EPREL database.

Keep the energy label for reference together with the user manual and all other documents provided with this appliance.

It is also possible to find the same information in EPREL using the link https:// eprel.ec.europa.eu and the model name and product number that you find on the rating plate of the appliance.

To access information about your product in the EPREL portal, you can scan the codes below:

Thank you for purchasing this product. If you need support with your product, visit our website using the links below.

Get User manuals: https://www.heinner.ro

Get Service information: https://www.heinner.ro

Environment friendly disposal

You can help protect the environment!

Please remember to respect the local regulations: hand in the non-working electrical equipment's to an appropriate waste disposal centre.

HEINNER is a registered trademark of **Network One Distribution SRL**. Other brands and product names are trademarks or registered trademarks of their respective holders.

No part of the specifications may be reproduced in any form or by any means or used to make any derivative such as translation, transformation, or adaptation without permission from NETWORK ONE DISTRIBUTION.

Copyright © 2013 Network One Distibution. All rights reserved.

www.heinner.com, http://www.nod.ro

This product is in conformity with norms and standards of European Community

Producer and Importer: **Network One Distribution**

Marcel Iancu Street, 3-5, Bucharest, Romania

Tel: +40 21 211 18 56, www.heinner.com , www.nod.ro

LADĂ FRIGORIFICĂ CU CAPAC GLISANT

Model:

HSF-M82INVWHB

- Capacitate totală: 82 L
- Clasa de eficiență energetică: B

HEINNER

1. INTRODUCERE

Vă rugăm să citiți instrucțiunile cu atenție și să păstrați manualul pentru consultări ulterioare.
Acest manual are scopul de a vă oferi toate instrucțiunile necesare cu privire la instalarea, utilizarea și întreținerea aparatului. Pentru utilizarea corectă și în siguranță a aparatului, vă rugam să citiți cu atenție acest manual de instrucțiuni înainte de instalare și utilizare.

2. CONȚINUTUL PACHETULUI DUMNEAVOASTRĂ

- ➔ **Ladă frigorifică cu capac glisant**
- ➔ **Manual de utilizare**
- ➔ **Certificat de garanție**

3. AVERTISMENTE PRIVIND SIGURANȚA

Înainte de prima pornire a aparatului, citiți următoarele indicații privind siguranța!

Acest aparat este special conceput pentru dotarea spațiilor comerciale și a bucătăriilor profesionale, pentru utilizare în vederea expunerii și vânzării produselor în magazine, pentru organizarea fluxului de lucru în bucătăriile prevăzute cu mese frigorifice și compartimente de răcire sau congelare, precum și pentru păstrarea băuturilor în magazine, hoteluri și restaurante sau în alte tipuri de unități cu destinație specială.
Aceste instrucțiuni sunt specifice modelului prezentat în cadrul acestui manual și nu sunt valabile pentru vitrinele frigorifice de tip retail, frigiderele de uz casnic sau automatele de vânzare a produselor. De asemenea, instrucțiunile nu se aplică echipamentelor de răcire sau congelare rapidă, unităților frigorifice destinate produselor nealimentare (cum ar fi camerele de testare termostatate, dulapurile frigorifice de joasă temperatură, aparatura frigorifică medicală sau cea pentru stocarea sângelui) sau depozitelor frigorifice industriale.
Vă rugăm să aveți în vedere faptul că producătorul nu își asumă răspunderea pentru nicio daună rezultată în urma utilizării aparatului în alte scopuri decât cele menționate sau în mod necorespunzător.
Din motive de siguranță, nu este permisă modificarea acestui dispozitiv.

Semnificațiile termenilor/simbolurilor

	PERICOL Acest simbol indică existența unor pericole pentru viața și sănătatea persoanelor din cauza gazului extrem de inflamabil.
	AVERTISMENT Cuvântul de avertizare indică un pericol de nivel mediu care, dacă nu este evitat, poate duce la deces sau la vătămări corporale grave.
	ATENȚIE Cuvântul de avertizare indică un pericol de nivel scăzut care, dacă nu este evitat, poate duce la vătămări ușoare sau moderate.
	ATENȚIONARE Cuvântul de avertizare indică informații importante (de exemplu, daune materiale), dar nu pericolul.

Important: Acordați o atenție deosebită mesajelor care conțin cuvintele **PERICOL, AVERTISMENT** sau **ATENȚIE**. Aceste cuvinte sunt utilizate pentru a vă avertiza cu privire la un potențial pericol care vă poate provoca răni grave dumneavoastră și altor persoane.
Instrucțiunile vă vor indica modul în care puteți reduce riscul de rănire și ce se poate întâmpla în caz de nerespectare a instrucțiunilor.

Atenționare: Aceste instrucțiuni de utilizare au caracter general. Aceasta înseamnă că anumite funcții sunt valabile pentru frigiderul/congelatorul dumneavoastră, în timp ce altele nu.
Lucrăm constant în vederea dezvoltării și îmbunătățirii continue a tipurilor și modelelor noastre de aparate. Prin urmare, ne rezervăm dreptul de a face modificări în ceea ce privește designul, echipamentul și accesoriile tuturor tipurilor și modelelor de aparate, fără notificare prealabilă.

Măsuri generale de siguranță

Pericol de incendiu/materiale inflamabile

Agentul frigorific și agentul de spumare cu ciclopentan utilizate pentru acest aparat sunt inflamabile. Prin urmare, la eliminarea aparatului, asigurați-vă că acesta este ferit de surse de flacără și că acesta este încredințat unei societăți specializate de recuperare a deșeurilor, în vederea unei eliminări care să excludă arderea, pentru prevenirea daunelor aduse mediului înconjurător și a altor pericole.

AVERTISMENT

- În cazul aparatelor care au uși sau capace prevăzute cu încuietori și chei, cheile trebuie păstrate într-un loc la care copiii să nu aibă acces, departe de aparatul frigorific, pentru a preveni blocarea copiilor în interiorul acestuia.
- Asigurați-vă că gurile de ventilație ale carcasei aparatului sau ale corpului acestuia nu sunt obturate. Utilizați numai dispozitive mecanice sau mijloace de grăbire a procesului de dezghețare recomandate de către producător.
- Nu deteriorați circuitul de refrigerare.
- Nu folosiți aparate electrice în interiorul compartimentelor de depozitare a alimentelor din acest aparat, decât dacă acestea sunt de tipul celor recomandate de către producător.
- Vă rugăm să eliminați produsul în conformitate cu reglementările locale, deoarece conține gaz inflamabil și agent frigorific.
- Pentru a reduce pericolele cauzate de inflamabilitate, instalarea acestui aparat trebuie să fie efectuată numai de către o persoană calificată corespunzător.
- Pentru a evita pericolele generate de instabilitatea aparatului, acesta trebuie fixat în conformitate cu instrucțiunile.
- Atunci când poziționați aparatul, asigurați-vă că nu striviți și nu deteriorați cablul de alimentare.
- Acest aparat frigorific nu este destinat utilizării ca aparat încorporat.
- Verificați eticheta compresorului de pe partea din spate a aparatului sau eticheta cu date tehnice din interior, pentru a afla ce agent frigorific este utilizat în cazul produsului dumneavoastră. În cazul în care acest produs conține gaz inflamabil, contactați autoritățile locale pentru instrucțiuni privind eliminarea în condiții de siguranță a acestuia.
- Atunci când transportați și montați aparatul, asigurați-vă că nicio componentă a circuitului frigorific nu este deteriorată.
- Pentru a preveni formarea unui amestec gazos inflamabil în cazul unei scurgeri în circuitul de refrigerare, camera de instalare trebuie să aibă o dimensiune minimă de 1 m^3 la 8 g de agent frigorific, în conformitate cu standardul EN378. Cantitatea de agent frigorific din produsul dumneavoastră poate fi găsită pe plăcuța cu date tehnice.
- În cazul în care circuitul de refrigerare este deteriorat:
    - se interzice cu strictețe utilizarea în apropierea focului deschis și a surselor de aprindere;
    - aerisiți bine camera în care se află aparatul.

Siguranța electrică

O instalare electrică incorectă sau o tensiune de rețea prea mare pot duce la șocuri electrice!

AVERTISMENT

- Conectați aparatul la o priză cu împământare instalată corespunzător numai dacă tensiunea de rețea a prizei corespunde cu cea specificată pe eticheta cu date tehnice.
- Nu utilizați prelungitoare sau adaptoare (cu doi pini) fără împământare.
- Asigurați-vă că toate cablurile electrice din exteriorul aparatului sunt protejate împotriva deteriorării (de către animale, margini ascuțite etc.).
- Nu amplasați în spatele aparatului prize multiple sau surse de alimentare portabile.
- O sursă de alimentare necorespunzătoare poate duce la incendiu sau șocuri electrice.
- Evitați supraîncărcarea electrică. Deconectați ștecărul de la sursa de alimentare înainte de efectuarea lucrărilor de întreținere sau depanare a aparatului.
- Opriți aparatul și deconectați ștecărul de la sursa de alimentare cu energie atunci când nu utilizați aparatul.
- Pentru evitarea pericolelor, în cazul în care cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie înlocuit de către producător, de către agentul său de service sau de persoane cu o calificare similară.
- Dacă produsele sunt echipate cu lămpi cu LED, nu îndepărtați capacul lămpii și becul fără ajutorul unui specialist calificat. Înlocuirea și întreținerea lămpilor cu LED trebuie realizate de către agentul de service sau persoane cu calificări similare.

Nu recomandăm utilizarea acestui produs împreună cu prize sau întrerupătoare principale dotate cu funcție AFCI/GFCI, deoarece se pot produce declanșări accidentale ale alimentării.
1. Acesta nu poate prezenta un risc în ceea ce privește siguranța atunci când este declanșat.
2. Dacă declanșarea persistă, se recomandă înlocuirea prizelor sau a întrerupătorului principal cu modele care nu sunt prevăzute cu funcția AFCI/GFCI.

Siguranța copiilor

AVERTISMENT

- Copiii trebuie supravegheați, astfel încât aceștia să nu se joace cu aparatul.
- Aruncați cutia de carton, pungile de plastic și orice alt material de ambalaj exterior imediat după despachetarea produsului.
- Nu le permiteți copiilor să se joace cu aceste obiecte. Cutiile de carton acoperite cu covoare, cuverturi de pat, folii de plastic sau folie extensibilă pot deveni compartimente etanșe și pot provoca rapid sufocarea.
- Îndepărtați toate capsele din cutia de carton. Capsele pot provoca tăieturi grave și pot distruge finisajele dacă intră în contact cu alte aparate sau cu mobilierul.
- Risc de blocare a copiilor în interiorul aparatului. Înainte de a arunca vechiul frigider sau congelator:
  - Scoateți ușile.
  - Lăsați rafturile la locurile lor, astfel încât copiii să nu poată pătrunde cu ușurință în interiorul aparatului.

ATENȚIE

Nerespectarea informațiilor și instrucțiunilor privind siguranța poate duce la răniri.

- Aparatul poate fi utilizat de către copii cu vârste începând de la 8 ani și de către persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse, cu lipsă de experiență sau cunoștințe, numai dacă acestea sunt supravegheate sau instruite în ceea ce privește utilizarea în siguranță a aparatului și dacă înțeleg

pericolele pe care le implică utilizarea. Copiii nu au voie să se joace cu aparatul. Curățarea și întreținerea nu trebuie efectuate de către copii nesupravegheați.

- Copiilor cu vârste începând de la 3 ani le este permis să introducă și să scoată alimente din aparatele frigorifice.

Pericol de accidentare și deteriorare

ATENȚIE

- Nu introduceți niciodată alimente înghețate în gură imediat după ce le-ați scos din aparat.
- Evitați contactul prelungit al pielii cu alimentele înghețate, cu gheața sau cu conductele din compartimentul de congelare.
- Nu depozitați în acest aparat produse explozive precum spray-urile cu aerosoli inflamabili. De asemenea, nu puneți produse inflamabile în apropierea produsului.
- Nu depozitați bere, băuturi sau alte lichide în sticle sau recipiente închise ermetic în compartimentul de congelare!

Protejarea mediului înconjurător

Eliminarea într-un mod ecologic a dispozitivelor electrice uzate

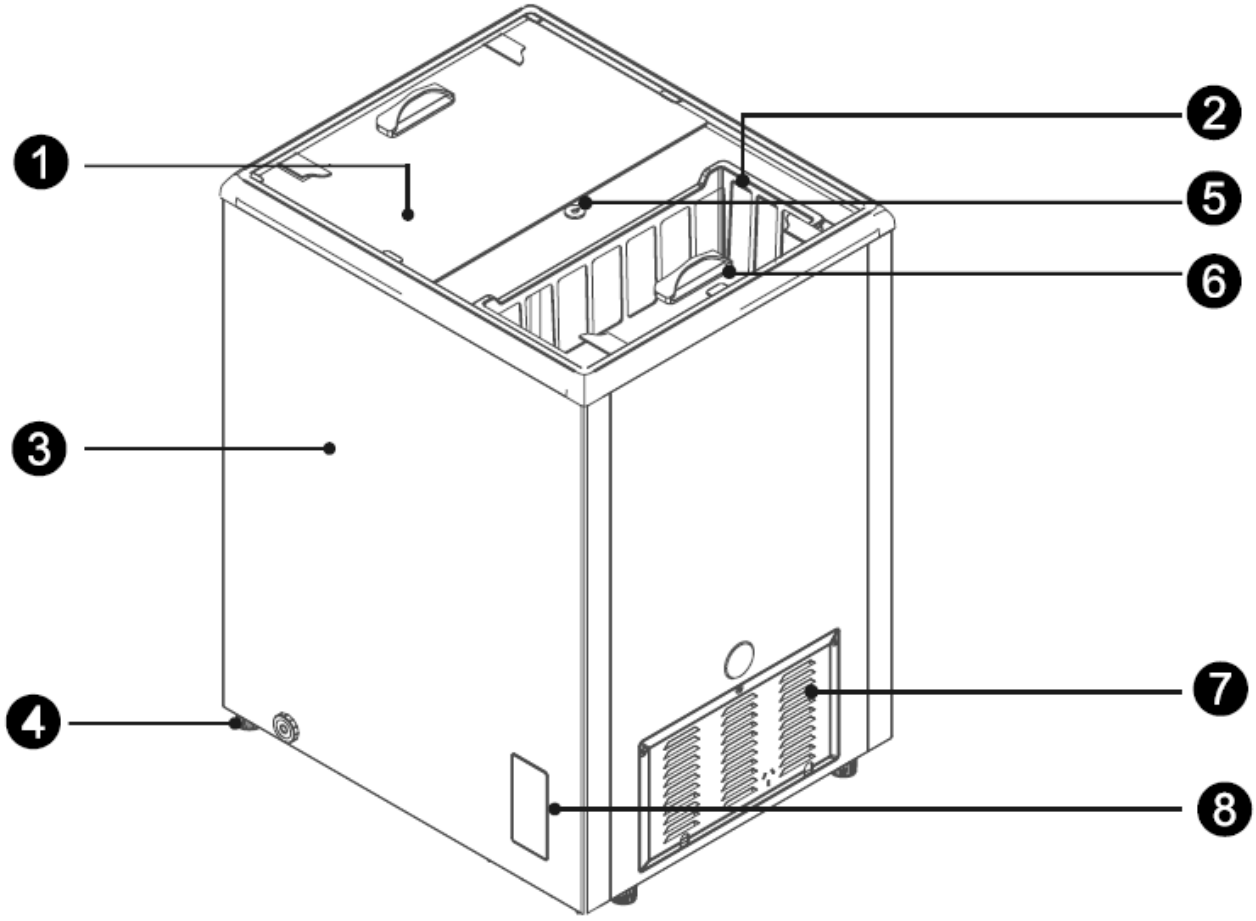
Simbolul pubelei barate cu o cruce indică faptul că deșeurile de echipamente electrice și electronice (DEEE) trebuie eliminate separat de fluxul de deșeuri municipale.

Echipamentele electrice uzate pot conține substanțe periculoase; prin urmare, eliminarea corectă a aparatului dumneavoastră uzat va contribui la prevenirea potențialelor consecințe negative pentru mediu și sănătatea umană. Aparatul dumneavoastră uzat poate conține componente reutilizabile care ar putea fi folosite pentru repararea altor produse, precum și materiale valoroase care pot fi reciclate în vederea conservării resurselor limitate.

Informații privind ambalajul

Ambalajele produsului sunt fabricate din materiale reciclabile. Nu eliminați ambalajele împreună cu deșeurile menajere sau cu alte deșeuri. Depuneți-le la punctele de colectare a ambalajelor prevăzute de autoritățile locale.

4. DESCRIEREA PRODUSULUI



Sarcina maximă admisă pentru un singur coș: 6 kg

1. Ușă din sticlă	5. Sistem de blocare
2. Coș	6. Mâner
3. Carcasa aparatului	7. Grilaj de ventilație
4. Roată omnidirecțională	8. Panoul de comandă

ATENȚIONARE

Diferențe: Ca urmare a modificărilor tehnice, este posibil ca unele ilustrații din acest manual să nu reflecte cu exactitate aspectul produsului real.

5. INSTRUCȚIUNI DE INSTALARE

Înainte de prima utilizare

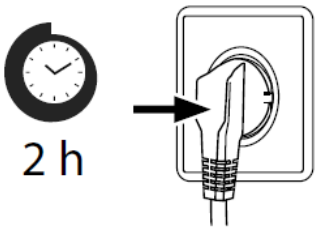
Îndepărtați ambalajele exterioare și interioare, ștergeți bine exteriorul aparatului (cu o lavetă moale și uscată) și interiorul acestuia (cu o cârpă umezită în apă călduță).
Evitați amplasarea produsului într-o nișă îngustă sau în apropierea unor surse de căldură, sub acțiunea directă a luminii solare sau într-un spațiu cu umiditate ridicată.
Pentru o funcționare eficientă, este necesară asigurarea unei circulații adecvate a aerului. Lăsați distanțele recomandate în jurul, deasupra și în spatele aparatului, pentru a asigura o circulație adecvată a aerului.
Înainte de conectarea aparatului la sursa de alimentare cu energie electrică, asigurați-vă că tensiunea de alimentare indicată pe aparat corespunde tensiunii disponibile în locuința dumneavoastră. O tensiune de alimentare diferită ar putea deteriora aparatul.
Acest aparat trebuie să fie conectat la împământare. Producătorul nu este responsabil pentru daunele care pot apărea ca urmare a utilizării fără împământare.

Distanțe de siguranță recomandate

- Asigurați circulația liberă a aerului în jurul produsului. La instalarea aparatului, asigurați-vă că lăsați un spațiu liber de 200 mm în laterale, 700 mm în partea superioară a aparatului și între 50 și 75 mm în partea din spate.
- Vă rugăm să lăsați suficient spațiu în jurul aparatului, astfel încât deschiderea ușii să se realizeze cu ușurință.

Conectarea aparatului la sursa de alimentare

După transport, vă rugăm să lăsați aparatul în poziție verticală cel puțin 2 ore înainte de a porni alimentarea. În caz contrar, este posibil să intervină o scădere a capacității de răcire sau chiar deteriorarea aparatului.



Lăsați aparatul să funcționeze timp de 24 de ore fără a introduce alimente în acesta, astfel încât temperatura din interiorul acestuia să scadă până la o valoare corespunzătoare.

ATENȚIE

Aparatul trebuie să fie întotdeauna conectat la o priză electrică individuală cu o tensiune nominală care să corespundă celei indicate pe eticheta cu date tehnice.
Atunci când poziționați aparatul, asigurați-vă că nu striviți și nu deteriorați cablul de alimentare.
Aparatul trebuie deconectat de la sursa de alimentare cu energie electrică înainte de efectuarea operațiilor de curățare, întreținere sau înlocuire a componentelor.

Temperatura ambiantă

În funcție de clasa climatică, acest aparat este destinat utilizării în cadrul unui interval de temperatură ambiantă specificat în tabelul de mai jos.
Este posibil ca produsul să nu funcționeze corect la temperaturi care nu se încadrează în intervalul specificat.
Puteți identifica clasa climatică pe eticheta produsului.

Clasa climatică a camerei de încercări	Temperatura termometrului uscat (°C)	Umiditate relativă (%)	Punct de rouă (°C)	Masa vaporilor de apă în aer uscat (g/kg)
0	20	50	9,3	7,3
1	16	80	12,6	9,1
2	22	65	15,2	10,8
3	25	60	16,7	12
4	30	55	20	14,8
5	40	40	23,9	18,8
6	27	70	21,1	15,8
7	35	75	30,3	27,3
8	24	55	14,4	10,2

Notă: Masa vaporilor de apă în aer uscat reprezintă unul dintre elementele principale care influențează consumul de energie și performanțele aparatelor.

ATENȚIONARE
Performanțele de răcire și consumul de energie pot fi afectate de temperatura ambiantă, de frecvența deschiderii ușii și de amplasarea aparatului. Vă recomandăm să adaptați setările de temperatură în funcție de situație.

Perioade de neutilizare a aparatului

Întreruperea furnizării de energie electrică: În cazul unei întreruperi a furnizării de energie electrică, alimentele pot fi păstrate pentru câteva ore, chiar și pe timp de vară; vă recomandăm să reduceți frecvența de deschidere a ușii și să nu introduceți alimente proaspete în aparat.
Neutilizare îndelungată: În caz de neutilizare îndelungată sau în cazul efectuări operațiilor de curățare, vă rugăm să deconectați aparatul de la sursa de alimentare cu energie. Pentru evitarea formării de mirosuri neplăcute, lăsați ușa deschisă.
Deplasarea aparatului: În cazul în care este necesară deplasarea aparatului nu îl întoarceți cu susul în jos, nu îl răsturnați, nu îl zdruncinați și nu îl înclinați la mai mult de 45°.

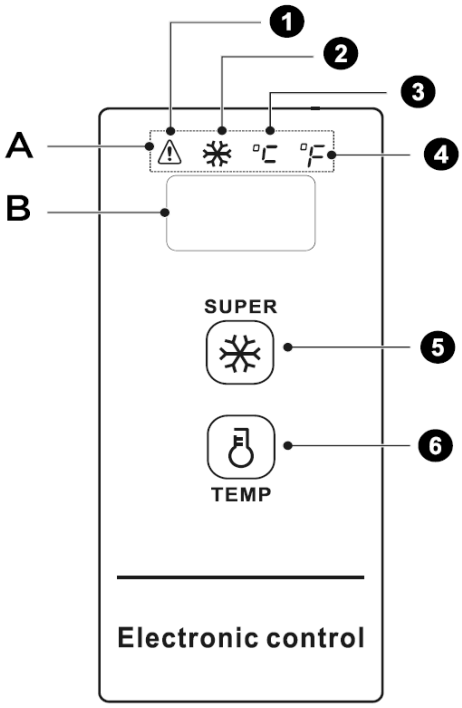
Sfaturi pentru economisirea energiei

Aparatul trebuie amplasat în cea mai răcoroasă zonă din încăpere, departe de aparate care emit căldură și de conducte de încălzire, precum și ferit de lumina directă a soarelui.
Nu puneți aparatul lângă arzătoare cu gaz, cuptoare electrice sau alte surse de căldură. Dacă temperatura ambiantă este ridicată, compresorul va funcționa mai frecvent și pentru mai mult timp, ceea ce va duce la creșterea consumului de energie.
Asigurați-vă că circulația aerului nu este împiedicată la baza aparatului, în laterale și în partea din spate a acestuia.
Pentru a obține un spațiu de depozitare mai mare (de exemplu, pentru produse refrigerate/congelate mari), este posibilă detașarea rafturilor centrale.
Garniturile ușilor aparatului dumneavoastră trebuie să fie intacte, astfel încât ușile să se închidă corect și consumul de energie să nu crească inutil.
Organizați și etichetați alimentele pentru a evita căutările prelungite și deschiderea frecventă a ușii. Scoateți alimentele de care aveți nevoie și închideți ușa cât mai repede posibil.
Nivelul de zgomot (nivelul de presiune acustică) al produsului este mai mic de 70 dB (A).

ATENȚIE

1. Nu vă urcați pe aparat și nu depozitați obiecte deasupra acestuia!
2. Vitrina este prevăzută cu ușă din sticlă securizată; evitați lovirea marginilor acesteia cu obiecte metalice ascuțite, pentru a preveni riscul de spargere!
3. Coșul nu este destinat expunerii sau depozitării recipientelor de băuturi.

6. PANOUL DE COMANDĂ



1. Indicator luminos de avertizare pentru temperatură ridicată
2. Indicator luminos pentru funcția de congelare „SUPER”
3. Indicator luminos pentru temperatură în grade Celsius
4. Indicator luminos pentru temperatură în grade Fahrenheit
5. Buton pentru funcția de congelare „SUPER”
6. Buton pentru reglarea temperaturii

A. Zonă cu indicatoare luminoase

B. Zonă de afișare a temperaturii

ATENȚIONARE

În funcție de modelul achiziționat, panoul de comandă poate fi ușor diferit.

Controlul afișajului

La pornirea aparatului, ecranul va rămâne aprins timp de 3 secunde, apoi va trece la modul normal de funcționare și afișare.

Afișarea în modul normal de funcționare:

1. Dacă nu există nicio defecțiune, va fi afișată temperatura setată sau modul de funcționare;
2. Dacă apare o defecțiune, va fi afișat codul de eroare.

Funcția „SLEEP”:

după alimentarea dispozitivului, funcția „SLEEP” este activată în mod implicit. După ce utilizatorul confirmă temperatura, ecranul rămâne aprins încă 30 de secunde, apoi se stinge automat. Funcția „SLEEP” poate fi activată prin apăsarea unei combinații de butoane:

Prin apăsarea simultană a butonului de reglare a temperaturii „TEMP” și a butonului pentru funcția de congelare „SUPER” (SUPER) timp de 5 secunde, când ecranul afișează „**ON**” în zona de afișare a temperaturii, funcția „SLEEP” este activată.

Prin apăsarea simultană a butonului de reglare a temperaturii „TEMP” și a butonului pentru funcția de congelare „SUPER” (SUPER) timp de 5 secunde, când ecranul afișează „**OFF**” în zona de afișare a temperaturii, funcția „SLEEP” este dezactivată.

Controlul funcționării:
Activarea funcției „SLEEP”. Atunci când funcția „SLEEP” este activată, de fiecare dată când confirmați setarea temperaturii, afișajul rămâne aprins încă 30 de secunde, apoi se stinge.
Dezactivarea funcției „SLEEP”. Atunci când funcția „SLEEP” este dezactivată, după ce ați confirmați setarea temperaturii, afișajul nu se va mai stinge, ci va rămâne aprins.

Blocare/Deblocare

După alimentarea inițială cu energie, panoul de comandă este blocat în mod implicit; acesta poate fi utilizat după deblocare.

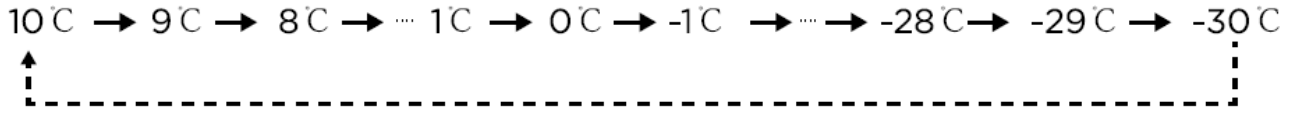
Blocare: apăsați și mențineți apăsat butonul pentru funcția de congelare „SUPER” (SUPER) timp de 3 secunde. Zona de afișare va clipi o dată, iar setarea temperaturii va fi activă imediat; în cazul blocării, zona de afișare nu va mai clipi; după o inactivitate de 30 de secunde, dispozitivul poate activa automat blocarea, iar zona de afișare va clipi o dată.

Deblocare: apăsați și mențineți apăsat butonul pentru funcția de congelare „SUPER” (SUPER) timp de 3 secunde, iar zona de afișare va clipi o dată și panoul de comandă se va debloca. Când dispozitivul este blocat, butoanele nu răspund la apăsare și nu pot fi utilizate pentru a schimba setările.

Setarea temperaturii

ATENȚIONARE
Operațiile de mai jos pot fi efectuate numai când panoul de comandă este deblocat.

Prin apăsarea butonului de reglare a temperaturii „TEMP”, ecranul va afișa temperatura aparatului. La fiecare apăsare a butonului „TEMP” valoarea temperaturii va fi modificată cu câte 1 grad.
Celsius/Fahrenheit
Temperatura se modifică în mod ciclic, conform imaginii de mai jos:



Temperatura se modifică în mod ciclic, conform imaginii de mai jos:

Funcții

ATENȚIONARE
Operațiile de mai jos pot fi efectuate numai când panoul de comandă este deblocat.

Trecerea de la indicare în grade Fahrenheit la indicare în grade Celsius

Apăsați și mențineți apăsat butonul de reglare a temperaturii „TEMP” timp de 3 secunde, pentru a trece de la indicarea în grade Fahrenheit la indicarea în grade Celsius. Când temperatura este afișată în grade Celsius, indicatorul luminos pentru temperatură în grade Celsius se aprinde, iar când temperatura este afișată în grade Fahrenheit, indicatorul luminos pentru temperatură în grade Fahrenheit din zona de afișare se aprinde.

Funcția de congelare „SUPER”
Activarea funcției de congelare „SUPER”:
Apăsați și mențineți apăsat butonul „SUPER” timp de 3 secunde pentru a accesa interfața de setare a temperaturii, apoi apăsați și mențineți apăsat din nou butonul „SUPER” timp de 3 secunde pentru a activa funcția de congelare „SUPER”.
La setarea temperaturii în grade Celsius, zona de afișare a temperaturii va indica **„-30”;** în cazul în care compresorul funcționează continuu, indicator luminos pentru temperatură în grade Celsius „**°C**” se va aprinde.
La setarea temperaturii în grade Fahrenheit, zona de afișare a temperaturii va indica „**-22**”; în cazul în care compresorul funcționează continuu, indicator luminos pentru temperatură în grade Fahrenheit „**°F**” se va aprinde.
Dezactivarea funcției de congelare „SUPER”:
1. La repornirea aparatului după o pană de curent.
2. În caz de funcționare continuă a compresorului timp de 50 de ore.
3. Funcția de congelare „SUPER” se poate dezactiva în cazul în care apare o defecțiune la nivelul senzorilor.
4. Când funcția de congelare „SUPER” este activă, o puteți dezactiva apăsând și menținând apăsat din nou butonul “SUPER” timp de 3 secunde.

Avertizarea privind temperatura ridicată

Indicatorul luminos „⚠” se va aprinde pentru avertizare în caz de temperatură ridicată.

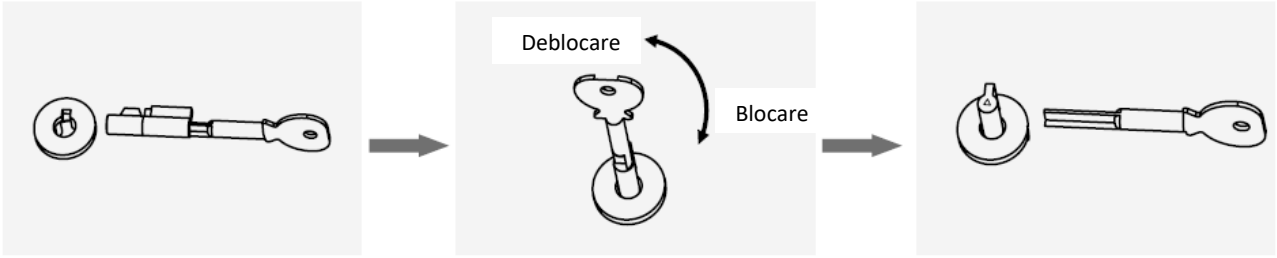
Memorarea setărilor în caz de întrerupere a alimentării cu energie
În caz de întrerupere a furnizării de energie electrică, dispozitivul memorează setările curente. După restabilirea alimentării cu energie electrică, dispozitivul își reia automat funcționarea cu setările memorate. La repornirea aparatului după o pană de curent, funcția de congelare „SUPER” se va dezactiva.

Coduri de eroare
În cazul apariției unei defecțiuni, vor fi afișate codurile de eroare corespondente, așa cum este indicat în tabelul de mai jos. În acest caz, vă rugăm să contactați un centru de service autorizat.

Cod defecțiune	Descrierea defecțiunii
E2	Defecțiune a senzorului de temperatură

Instrucțiuni pentru utilizarea încuietorii

Înainte de utilizare, cheia și butucul formează un singur ansamblu. Pentru a bloca ușa, introduceți ansamblul în orificiul special conceput pentru acesta și rotiți-l la 90° în sensul acelor de ceasornic, apoi scoateți cheia. Pentru a debloca ușa, introduceți cheia înapoi în încuietoare și rotiți-o la 90° în sens contrar acelor de ceasornic.



7. CURĂȚARE ȘI ÎNTREȚINERE

Curățarea

ATENȚIE

Praful din spatele aparatului și de sub acesta trebuie curățat frecvent, pentru îmbunătățirea efectului de răcire și economisirea energiei.

Verificați periodic garniturile ușilor, pentru a vă asigura că acestea sunt curate. Curățați garnitura ușii cu o cârpă moale umezită în apă cu săpun sau în detergent diluat.

Interiorul aparatului trebuie curățat cu regularitate, pentru a se evita formarea mirosurilor neplăcute.

Înainte de efectuarea operațiilor de curățare, opriți alimentarea și scoateți toate alimentele, băuturile, rafturile, sertarele etc. din interiorul aparatului.

Utilizați o lavetă moale sau un burete pentru a curăța interiorul produsului cu o soluție formată din două linguri de bicarbonat de sodiu și un litru de apă caldă. Apoi clătiți-l cu apă și ștergeți-l. După curățare, deschideți ușa și lăsați interiorul aparatului să se usuce natural înainte de a porni alimentarea.

Se recomandă ca zonele dificil de curățat din interiorul aparatului (cum ar fi zonele înguste sau colțurile) să fie șterse periodic cu o cârpă moale/un burete și, dacă este necesar, să fie utilizate accesorii de curățat sub formă de bețișoare subțiri, pentru a evita acumularea de impurități sau bacterii în aceste zone.

Nu utilizați săpun, detergent, soluții de curățat etc., deoarece mirosul acestora poate persista în interiorul aparatului și afecta alimentele.

Curățați suportul pentru sticle, rafturile și sertarele cu o lavetă moale umezită în apă cu săpun sau detergent diluat. Ștergeți-le cu o cârpă moale și uscată sau lăsați-le să se usuce natural.

Ștergeți suprafața exterioară a aparatului cu o cârpă moale, umezită în apă cu săpun sau detergent, apoi ștergeți-o cu o cârpă moale și uscată.

Nu utilizați perii dure, bureți din oțel, perii de sârmă, substanțe abrazive precum paste de dinți, solvenți organici (alcool, acetonă, acetat de amil etc.), apă clocotită, substanțe acide sau alcaline, deoarece acestea pot deteriora suprafețele exterioare și interioare ale aparatului. Apa fierbinte și solvenții organici precum benzenul pot deforma sau deteriora componentele din plastic.

În timpul curățării, nu clătiți aparatul direct cu apă sau cu alte lichide, pentru a evita scurtcircuitele sau deteriorarea izolației electrice.

Notă: Se recomandă ca aparatul să fie supus operațiilor de curățare o dată pe lună.

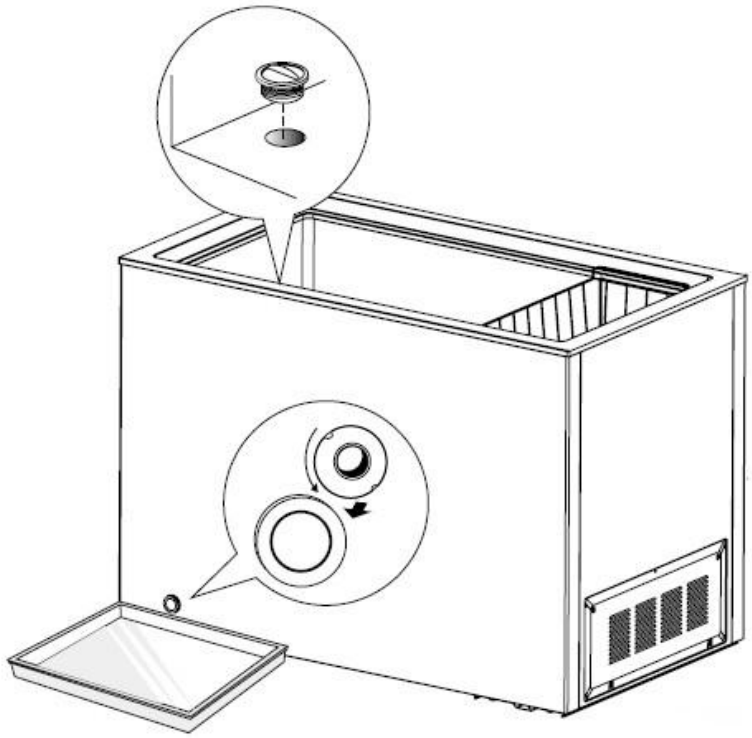
ATENȚIONARE

Vă recomandăm ca, după punerea în funcțiune a aparatului, să îl lăsați să funcționeze continuu. Vă rugăm să lăsați aparatul să funcționeze în condiții normale, pentru a nu afecta durata de exploatare a acestuia.

Dezgheța rea

Aparatul dumneavoastră este conceput pentru a fi utilizat pe tot parcursul anului, necesitând doar un nivel minim de curățare și întreținere. Pentru ca aparatul să funcționeze eficient și pentru a preveni apariția mirosurilor neplăcute, vă recomandăm să parcurgeți următorii pași de fiecare dată când îl curățați:

1. Deconectați aparatul de la sursa de alimentare cu energie electrică.
2. Scoateți alimentele din aparat și puneți-le într-un spațiu care să nu permită dezgheța rea acestora.
3. Curățați conducta de scurgere (nu utilizați materiale abrazive). Pregătiți recipientele pentru dezgheța re (curățați cu atenție tava de scurgere a apei din zona compresorului, evitând vărsarea apei pe podea.)
4. Puteți lăsa aparatul să se dezgheța natural, dar puteți și să utilizați o racletă pentru eliminarea gheții (utilizați o racletă din lemn sau plastic, pentru a evita deteriorarea componentelor aparatului).
5. Scoateți dopul de scurgere din interiorul aparatului, precum și dopul exterior pentru evacuarea apei. Apa rezultată în urma dezgheța rii va începe să curgă. Verificați din când în când vasul, pentru ca apa să nu treacă peste marginile acestuia. Puneți la loc dopurile de scurgere imediat după finalizarea procesului de dezgheța re.
6. De asemenea, pentru grăbirea dezgheța rii, puteți utiliza o cantitate corespunzătoare de apa fierbinte. Pentru îndepărtarea apei rezultate în urma dezgheța rii, puteți utiliza un prosop uscat.
7. După dezgheța re, puneți alimentele în compartimentele corespunzătoare și porniți aparatul.



ATENȚIONARE

Vă recomandăm să lăsați aparatul să funcționeze continuu după pornirea acestuia. Ca regulă generală, funcționarea aparatului nu trebuie întreruptă, pentru a nu fi afectată durata de exploatare a acestuia.

8. REMEDIEREA PROBLEMELOR

Următoarele probleme simple pot fi soluționate de către utilizator. În cazul în care problemele nu pot fi soluționate, vă rugăm să contactați serviciul de asistență post-vânzare.

Problemă	Cauze posibile	Soluție
Aparatul nu funcționează.	Sursa de alimentare nu este pornită sau ștecărul nu este introdus corespunzător în priză.	Conectați corespunzător ștecărul.
	Tensiune scăzută, întrerupere a furnizării de energie electrică sau activarea dispozitivului de protecție a circuitului.	Verificați sursa de alimentare disponibilă în locul de utilizare.
Compresorul funcționează pentru o perioadă îndelungată.	Temperatura ambiantă ridicată determină o de funcționare îndelungată.	Acest lucru este normal.
	Ați introdus prea multe băuturi în aparat.	Nu introduceți prea multe băuturi în aparat.
	Băuturile au fost introduse în aparat înainte de a se răci la temperatura camerei.	Înainte de a introduce băuturile în aparat, lăsați-le să se răcească.
	Ușa a fost deschisă prea des.	Nu deschideți foarte des ușa aparatului.
	Stratul de gheață din interiorul aparatului este prea gros.	Este necesară decongelarea.
Ușa nu se închide corespunzător.	Ușa este blocată de obiecte.	Nu puneți prea multe băuturi în aparat.
	Ați pus prea multe băuturi în aparat.	Puneți aparatul într-o poziție stabilă.
	Garnitura ușii este deformată.	Încălziți garnitura, apoi răciți-o (încălziți-o cu un uscător electric sau cu apă fierbinte).
Peretele exterior este fierbinte.	Atunci când aparatul funcționează, căldura este disipată spre exterior prin tuburile metalice din interiorul aparatului.	Temperatura mai ridicată la nivelul peretelui exterior este normală.
	Temperaturile ambiante mai ridicate din timpul verii determină creșterea temperaturii peretelui exterior.	Măriți spațiul necesar disipării căldurii sau puneți aparatul într-un loc ventilat și răcoros.
Mirosuri neplăcute.	Băutură alterată.	Curățați zona și îndepărtați băuturile alterate.
	Băuturi cu mirosuri puternice.	Asigurați-vă că recipientele are conțin băuturi cu miros puternic sunt închise ermetic.
	Interiorul aparatului este murdar.	Curățați interiorul aparatului.
Se formează condens la exterior.	Condensul se poate forma atunci când umiditatea din încăpere este ridicată.	Acest lucru este normal. Îndepărtați condensul cu o lavetă uscată.
Ușa se deschide cu dificultate.	Din cauza diferenței de presiune a aerului dintre interiorul și exteriorul aparatului, deschiderea ușii congelatorului se poate face uneori cu dificultate.	Așteptați câteva momente, apoi încercați să deschideți ușa încet.

În timpul utilizării normale a aparatului, se pot auzi anumite zgomote care nu afectează funcționarea corespunzătoare a acestuia.
Zgomote care pot fi prevenite cu ușurință:

- Zgomot cauzat de faptul că aparatul nu este echilibrat - echilibrați aparatul cu ajutorul picioarelor frontale reglabile. Alternativ, așezați protecții din material moale sub roțile din spate, în special dacă aparatul este amplasat pe gresie.
- Aparatul atinge piesele de mobilier învecinate – mutați aparatul mai departe de acestea.
- Sertarele sau rafturile scârțâie – scoateți și așezați la loc sertarul sau raftul care scârțâie.
- Sunet de sticle care se ciocnesc – distanțați sticlele una de cealaltă.

Sunetele pe care le puteți auzi în timpul utilizării normale sunt cauzate, în principal, de funcționarea compresorului și a sistemului de răcire (la pornirea acestora), precum și de dilatarea și contracția termică a radiatorului, provocate de curgerea agentului frigorific.

SERVICE ȘI ASISTENȚĂ PENTRU CLIENȚI
Utilizați numai piese de schimb originale.
Când contactați centrul nostru de service autorizat, asigurați-vă că aveți la îndemână următoarele informații: Denumirea modelului și numărul de serie.
Informațiile pot fi găsite pe plăcuța cu date tehnice. Acestea pot suferi modificări fără o notificare prealabilă.

DATE TEHNICE
Informațiile tehnice se află pe plăcuța cu date tehnice din interiorul aparatului și pe eticheta energetică.
Codul QR de pe eticheta energetică furnizată împreună cu aparatul oferă un link web către informațiile din baza de date EPREL cu privire la performanțele aparatului.
Păstrați eticheta energetică pentru consultări ulterioare, împreună cu manualul de utilizare și cu toate celelalte documente furnizate împreună cu acest aparat.
De asemenea, puteți găsiți aceleași informații în baza de date EPREL, folosind link-ul https: // eprel.ec.europa.eu și denumirea modelului și numărul de serie al produsului, pe care le găsiți pe plăcuța cu date tehnice a aparatului.
Pentru a accesa informații despre produsul dumneavoastră în portalul EPREL, puteți scana codurile de mai jos:

Vă mulțumim pentru achiziționarea acestui produs! Dacă aveți nevoie de asistență în ceea ce privește produsul dumneavoastră, vizitați site-ul nostru web utilizând linkurile de mai jos.
Obțineți manuale de utilizare: https://www.heinner.ro
Obțineți informații privind reparațiile: https://www.heinner.ro

Eliminarea deșeurilor în mod responsabil față de mediu
Puteți ajuta la protejarea mediului!
Va rugăm sa respectați reglementările locale, prin predarea echipamentelor electrice nefuncționale unui centru de colectare a echipamentelor electrice uzate.

HEINNER este marcă înregistrată a companiei **Network One Distribution SRL**. Celelalte branduri și denumirile produselor sunt mărci de comerț sau mărci de comerț înregistrate ale respectivilor deținători.
Nicio parte a specificațiilor nu poate fi reprodusă sub nicio formă și prin niciun mijloc, nici utilizată pentru obținerea unor derivate precum traduceri, transformări sau adaptări, fără consimțământul prealabil al companiei NETWORK ONE DISTRIBUTION.
Copyright © 2013 Network One Distribution. Toate drepturile rezervate.
www.heinner.com, http://www.nod.ro

Acest produs este proiectat și realizat în conformitate cu standardele și normele Comunității Europene.

Producător și Importator: **Network One Distribution**
Str. Marcel Iancu, nr. 3-5, București, România
Tel: +40 21 211 18 56, www.heinner.com, www.nod.ro

ФРИЗЕР С ПЛЪЗГАЩ СЕ КАПАК

Модел:

HSF-M82INVWHB

- Общ капацитет: 82 л
- Енергиен клас: B

HEINNER

1. ВЪВЕДЕНИЕ

Моля, прочетете внимателно инструкциите и запазете ръководството за бъдеща информация.
Това ръководство е предназначено да даде всички необходими инструкции относно монтажа, използването и поддръжката на уреда. За да работите с уреда правилно и безопасно, моля, прочетете внимателно това ръководство преди монтажа и използването му.

2. СЪДЪРЖАНИЕ НА ОПАКОВКАТА

- ➔ **Фризер с плъзгащ се капак**
- ➔ **Ръководство за употреба**
- ➔ **Гаранционен сертификат**

3. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

Преди да включите уреда за първи път, прочетете следните указания за безопасност!

Този уред е приложим главно за хладилни шкафове за съхранение и кухненски хладилници за несемейна употреба, хладилни шкафове за съхранение за търговска употреба в магазини, хладилни работни маси с хладилни камери или фризерни камери, хладилни шкафове за търговска употреба за несемейна употреба и хладилни витрини за напитки за употреба в магазини, хотели и ресторанти и др. и други хладилни шкафове със специално предназначение.
Тази част не се прилага за хладилни витрини за употреба в търговията на дребно, домашни хладилници, хладилни автомати, бързи охладители (шкафове), бързи замразители (шкафове), хладилни шкафове, които не се използват за храна (напр. тестови камери с постоянна температура, шкафове със свръхниска температура, медицински хладилни шкафове, хладилници за съхранение на кръв), и хладилни складове.
Ако уредът се използва за някоя от горепосочените неприложими или други цели, моля, имайте предвид, че производителят не носи отговорност за каквито и да било щети.
От съображения за сигурност модификации или промени в този уред не са разрешени.

Обяснение на термините/символите

	ОПАСНОСТ Този символ указва, че има опасност за живота и здравето на хората поради изключително запалим газ.
	ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ Сигналната дума указва средна опасност, която, ако не бъде избегната, може да доведе до смърт или сериозни наранявания.
	ВНИМАНИЕ Сигналната дума указва ниска степен на опасност, която, ако не бъде избегната, може да доведе до леки или средни наранявания.
	ВНИМАНИЕ Сигналната дума указва важна информация (напр. материални щети), но не и опасност.

Важно: Обръщайте особено внимание на съобщенията, които съдържат думите **ОПАСНОСТ, ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ** или **ВНИМАНИЕ**. Тези думи се използват, за да ви предупредят за потенциална опасност, която може сериозно да нарани вас и други хора.

Инструкциите ще ви кажат как да намалите вероятността от нараняване и ще ви информират какво може да се случи, ако инструкциите не се спазват.
Внимание: Тези инструкции за работа са общи. Това означава, че някои функции се отнасят за вашия хладилник/фризер, а други не.
Непрекъснато работим върху по-нататъшното развитие и усъвършенстване на нашите типове и модели уреди. Поради това си запазваме правото да правим промени в дизайна, оборудването и аксесоарите на всички типове и модели без предварително уведомление.

Обща безопасност

Риск от пожар/запалими материали

Хладилният агент и циклопентановата пяна, използвани за уреда, са запалими. Поради това, когато уредът се бракува, той трябва да се държи далеч от всякакви източници на огън и да се възстанови от специална фирма за възстановяване със съответната квалификация, а не да се изхвърля чрез изгаряне, за да се предотврати увреждане на околната среда или друга вреда.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Необходимо е при врати или капаци, снабдени с ключалки и ключове, ключовете да се съхраняват на недостъпно за деца място и да не са в близост до хладилния уред, за да се предотврати заключването на деца вътре.
- Поддържайте вентилационните отвори в корпуса на уреда или във вградената конструкция свободни от препятствия. не използвайте механични устройства или други средства за ускоряване на процеса на размразяване, различни от препоръчаните от производителя.
- Не повреждайте веригата на хладилния агент.
- Не използвайте електрически уреди вътре в отделенията за съхранение на храна на уреда, освен ако не са от типа, препоръчан от производителя.
- Моля, изхвърляйте продукта в съответствие с местните разпоредби, тъй като той съдържа запалим пропелентен газ и хладилен агент.
- За да се намалят опасностите от възпламеняване, монтажът на този уред трябва да се извършва само от подходящо квалифицирано лице.
- За да се избегне опасност, дължаща се на нестабилност на уреда, той трябва да бъде закрепен в съответствие с инструкциите.
- Когато позиционирате уреда, уверете се, че захранващият кабел не е захванат или повреден.
- Този хладилен уред не е предназначен за използване като уред за вграждане.
- Проверете етикета на компресора на задната страна на уреда или етикета с номиналните стойности във вътрешността на хладилника, за да разберете какъв хладилен агент се използва за вашия уред. Когато този продукт съдържа запалим газ, свържете се с местните власти по отношение на безопасното изхвърляне на този продукт.
- Когато транспортирате и настройвате уреда, уверете се, че не са повредени части от веригата на хладилния агент.
- За да се предотврати образуването на запалителна газо-въздушна смес в случай на теч в хладилния кръг, помещението за монтаж трябва да има минимален размер от 1 m3 на 8 g хладилен агент съгласно стандарт EN378. Количеството хладилен агент във вашия продукт може да бъде намерено на етикета с номиналните стойности.
- Ако хладилният контур е повреден:
    - Избягвайте на всяка цена открит огън и източници на запалване.

- Проветрете добре помещението, в което се намира уредът.

Електрическа безопасност

Неправилната електрическа инсталация или прекомерното мрежово напрежение могат да доведат до токов удар!

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Свързвайте уреда само към правилно монтиран заземен контакт, ако мрежовото напрежение на контакта съответства на спецификацията върху етикета с номиналните стойности.
- Не използвайте удължители или незаземени (двуконтактни) адаптери.
- Уверете се, че всички електрически кабели извън уреда са защитени от повреди (напр. от животни или остри ръбове).
- Не разполагайте множество преносими контакти или преносими източници на захранване в задната част на уреда.
- Неправилното захранване може да доведе до пожар или токов удар.
- Избягвайте електрическо претоварване. Изключете щепсела от електрическата мрежа от контакта, преди да извършвате грижи, поддръжка и ремонтни дейности по уреда.
- Изключете уреда и извадете щепсела от електрическата мрежа, когато не използвате уреда.
- Ако захранващият кабел е повреден, той трябва да бъде заменен от сервизния агент или от лица с подобна квалификация, за да се избегне опасност.
- Ако продуктите са оборудвани със светодиоди, не сваляйте сами капака на осветлението и светодиода. Всяка подмяна или поддръжка на светодиодните лампи е предназначена да се извършва от сервизен агент или подобно квалифицирано лице.

Този продукт не се препоръчва за използване с контакти или главен ключ с функция AFCI/GFCI, в противен случай може да предизвика фалшиво задействане.

1. Той не представлява риск за безопасността при задействане.
2. Ако сработването продължава, се препоръчва да замените контактите или главния ключ без функция AFCI/GFCI.

Безопасност за деца

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Децата трябва да бъдат наблюдавани, за да се гарантира, че няма да си играят с уреда.
- Унищожете картонената кутия, найлоновите торбички и всички външни опаковъчни материали веднага след разопаковането на продукта.
- Децата никога не трябва да използват тези предмети за игра. Картоните, покрити с килими, покривки, пластмасови чаршафи или стреч фолио, могат да се превърнат в херметически затворени камери и бързо да предизвикат задушаване.
- Отстранете всички скоби от картонената кутия. Скобите могат да причинят сериозни порязвания и да разрушат покритията, ако влязат в контакт с други уреди или мебели.
- Риск от заклещване на деца. Преди да изхвърлите стария си хладилник или фризер:
  - Свалете вратите.
  - Оставете рафтовете на място, така че децата да не могат лесно да се покатерят вътре.

ВНИМАНИЕ

Неспазването на информацията и инструкциите за безопасност може да доведе до нараняване.

- Този уред може да се използва от деца на възраст от 8 години нагоре и от лица с намалени физически, сетивни или умствени способности или с липса на опит и познания, ако са получили

надзор или инструкции относно използването на уреда по безопасен начин и разбират свързаните с това опасности. Децата не трябва да си играят с уреда. Децата не трябва да извършват почистване и поддръжка без надзор.

- На деца на възраст от 3 до 8 години се разрешава да зареждат и разтоварват хладилни уреди.

Риск от нараняване и повреда

ВНИМАНИЕ

- Никога не поставяйте замразена храна в устата си веднага след изваждането ѝ от фризера.
- Избягвайте продължителен контакт на кожата със замразена храна, лед и тръбите във фризерното отделение.
- Не съхранявайте в този уред взривоопасни вещества, като например аерозолни флакони със запалим пропелент. Също така не поставяйте запалими продукти в близост до продукта.
- Не съхранявайте бира, напитки или други течности в бутилки или плътно затворени съдове във фризерното отделение!

Опазване на околната среда

Изхвърляне на стари електрически уреди по начин, щадящ околната среда

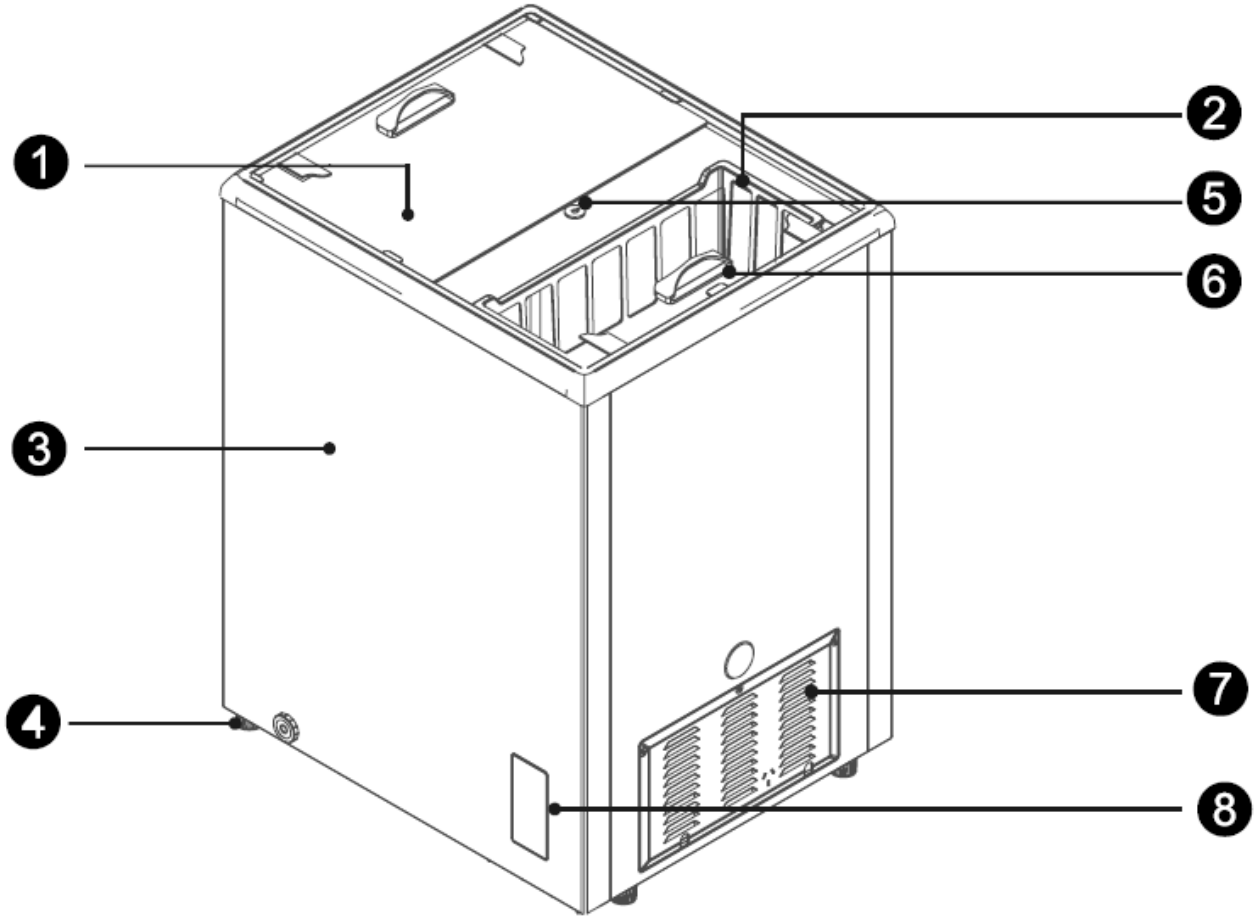
Този символ на зачеркнат контейнер на колелца показва, че отпадъците от електрически и електронни продукти (OEEO) трябва да се изхвърлят отделно от потока битови отпадъци.

Старите електрически продукти могат да съдържат опасни вещества, така че правилното изхвърляне на стария ви уред ще ви помогне да предотвратите потенциални негативни последици за околната среда и човешкото здраве. Старият ви уред може да съдържа части за повторна употреба, които могат да се използват за ремонт на други продукти, както и други ценни материали, които могат да се рециклират, за да се запазят ограничените ресурси.

Информация за пакета

Опаковъчните материали на продукта са произведени от рециклируеми материали. Не изхвърляйте опаковъчните материали заедно с битови или други отпадъци. Занесете ги в пунктовете за събиране на опаковъчни материали, определени от местните власти.

4. ОПИСАНИЕ НА ПРОДУКТА



Максимално натоварване на един рафт: 6 кг

1. Стъклена врата	5. Заключване
2. Кошница	6. Дръжка
3. Сглобяване на шкафа	7. Затвор
4. Универсално колело	8. Панел за управление

ВНИМАНИЕ

Разлики: Поради технически промени някои от илюстрациите в това ръководство може да не отразяват точно външния вид на действителния продукт.

5. ИНСТРУКЦИИ ЗА ИНСТАЛИРАНЕ

Преди първата употреба

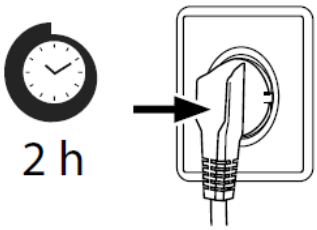
Отстранете външната и вътрешната опаковка, избършете добре външната част с мека суха кърпа, а вътрешната - с влажна, хладка кърпа.
Избягвайте да поставяте шкафа в тясна ниша или в близост до източник на топлина, пряка слънчева светлина или влага.
За ефективна работа е необходима подходяща циркулация на въздуха. Поддържайте препоръчаното разстояние, за да осигурите адекватна циркулация на въздуха.
Преди да свържете шкафа към електрическата мрежа, проверете дали напрежението, посочено на етикета с номиналните стойности на уреда, съответства на напрежението в дома ви. Различното напрежение може да повреди уреда.
Уредът трябва да бъде заземен. Производителят не носи отговорност за повреди, които могат да възникнат в резултат на използване без заземяване.

Препоръчително разстояние

- Поддържайте свободна циркулация на въздуха около шкафа. Когато инсталирате уреда, осигурете 200 мм свободно пространство от двете страни, 700 мм в горната част на унлт и 50-75 мм отзад при инсталиране на уреда.
- Моля, оставете достатъчно пространство, за да осигурите осъществимо отваряне.

Свързване на уреда

След като инсталирате продукта, моля, оставете го да престои повече от 2 часа, преди да включите захранването, в противен случай това ще доведе до намаляване на капацитета на охлаждане или до повреда на продукта.



Оставете уреда да работи празен в продължение на 24 часа, за да може отделението да се охлади до подходяща температура.

ВНИМАНИЕ

Уредът винаги трябва да се включва в отделен електрически контакт, който има номинално напрежение, съответстващо на етикета с номиналните стойности.
Когато позиционирате уреда, се уверете, че захранващият кабел не е захванат или повреден.
При почистване, поддръжка или смяна на части уредът трябва да бъде изключен от електрическата мрежа.

Температура на околната среда

В зависимост от климатичния клас този хладилен уред е предназначен за използване при диапазон на температурата на околната среда, както е посочено в следващата таблица.
Продуктът може да не работи правилно при температури извън конкретния диапазон. Можете да намерите климатичния клас върху етикета на продукта.

Климатичен клас на изпитвателното помещение	Температура на сухия термометър (°C)	Относителна влажност (%)	Точка на оросяване (°C)	Маса на водните пари в сухия въздух (g/kg)
0	20	50	9.3	7.3
1	16	80	12.6	9.1
2	22	65	15.2	10.8
3	25	60	16.7	12
4	30	55	20	14.8
5	40	40	23.9	18.8
6	27	70	21.1	15.8
7	35	75	30.3	27.3
8	24	55	14.4	10.2

Бележка: Масата на водните пари в сухия въздух е един от основните фактори, които влияят върху работата и консумацията на енергия на шкафовете.

ВНИМАНИЕ
Производителността на охлаждане и консумацията на енергия на фризера могат да бъдат повлияни от температурата на околната среда, честотата на отваряне на вратата и местоположението на фризера. Препоръчваме ви да регулирате настройките на температурата по подходящ начин.

Спрете да използвате

Прекъсване на захранването: В случай на прекъсване на електрозахранването хранителните продукти могат да се запазят за няколко часа дори през лятото; препоръчва се да се намали честотата на отваряне на вратата и да не се поставят пресни храни в търговската витрина.
Дългосрочно неизползване: Моля, изключете търговската витрина от електрическата мрежа, ако е оставена без употреба за дълго време, за да я почистите. Дръжте вратата отворена, за да избегнете появата на лоша миризма.
Преместване: Когато е необходимо да преместите витрината, не обръщайте и не вибрирайте търговската витрина, като ъгълът на пренасяне не може да бъде по-голям от 45°.

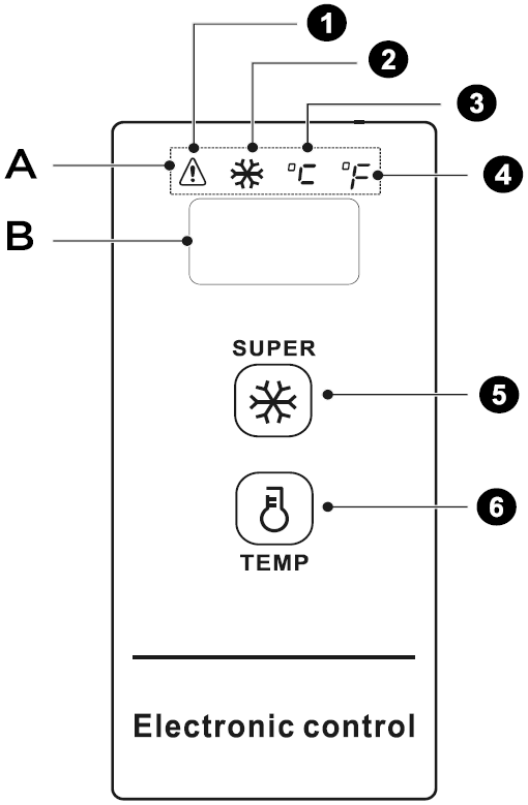
Съвети за пестене на енергия

Уредът трябва да бъде разположен в най-хладната част на помещението, далеч от уреди, произвеждащи топлина, или отоплителни канали и извън пряка слънчева светлина.
Не поставяйте уреда в близост до готварски печки, радиатори или други източници на топлина. Ако температурата на околната среда е висока, компресорът ще работи по-често и по-дълго, което води до повишена консумация на енергия.
Уверете се, че в основата на уреда, отстрани на уреда и отзад на уреда има достатъчна вентилация.
За да се получи по-голямо пространство за съхранение (напр. за големи хладилни/замразени стоки), средните рафтове могат да се демонтират.
Уплътненията на вратите на вашия уред трябва да са напълно непокътнати, за да може вратите да се затварят правилно и да не се увеличава излишно консумацията на енергия.
Организирайте и етикетирайте хранителните продукти, за да намалите отварянето на вратата и продължителното търсене. Изваждайте наведнъж толкова продукти, колкото е необходимо, и затваряйте вратата възможно най-скоро.
Стойността на шума (нивото на звуковото налягане) на витрината е по-малка от 70 dB (A).

ВНИМАНИЕ

1. Катеренето по горната част на витрината и трупането на други предмети са забранени!
2. Витрината има врата от закалено стъкло и не се допуска да се удрят ръбовете на стъклената врата с остри метални предмети, тъй като има опасност стъклото да се счупи!
3. Кошницата не се използва за излагане или съхраняване на напитки и бъчви.

6. ПАНЕЛ ЗА УПРАВЛЕНИЕ



1. Индикаторна лампа за висока температура на затопляне
2. Индикаторна лампа за суперзамразяване
3. Индикаторна лампа за температура по Целзий
4. Индикатор за температура по Фаренхайт
5. Клавиш за суперзамразяване
6. Клавиш за темпериране

A. Област на дисплея на индикаторната лампа

B. Област за показване на температурата

ВНИМАНИЕ

Действителният контролен панел може да се различава в зависимост от модела.

Управление на дисплея

При включване на фризера прозорецът на дисплея ще остане включен за 3 секунди, след което ще премине в нормален режим на работа.

Показване на нормална работа:

1. Ако няма повреда, на дисплея ще се покаже зададената температура или режимът на работа.
2. Ако има някаква повреда, ще се покаже кодът на повредата.

Показване на функцията за заспиване:
Функцията за сън ще се отвори по подразбиране след електрифициране, след като температурата бъде потвърдена, дисплеят ще угасне след още 30 сек. Режимът на заспиване може да се превключва чрез комбиниран клавиш:

С едновременното натискане на клавиша за темпериране " TEMP " и клавиша за суперзамразяване " SUPER " в продължение на 5 s, когато в зоната за показване на температурата се покаже еднократно "**ON**", това показва, че функцията за сън е отворена.

При едновременно натискане на бутона за темпериране " TEMP " и бутона за суперзамразяване " SUPER " за 5 s, когато в зоната за показване на температурата веднъж се покаже "**OFF**", това означава, че функцията за сън е затворена.

Контрол на работата:
Отваряне на функцията за заспиване. След потвърждаване на температурата за темпериране всеки път, зоната на дисплея ще угасне за още 30s.
Затворете функцията за заспиване. След потвърждаване на температурата за темпериране всеки път, зоната на дисплея няма да угасне и ще продължи да свети.

Заключване/отключване

След първоначалното електрифициране ключът е в състояние на заключване по подразбиране; след отключване е необходимо да се работи с него.

Заключване: след натискане на клавиша за суперзамразяване " SUPER " за продължително време от 3 s, областта на дисплея ще мигне веднъж и зададената температура ще влезе в сила веднага, след като влезе в състояние на заключване, областта на дисплея няма да мигне; След бездействие на клавиша в продължение на 30 s, той може да влезе и в състояние на автоматично заключване и областта на дисплея ще мигне веднъж.

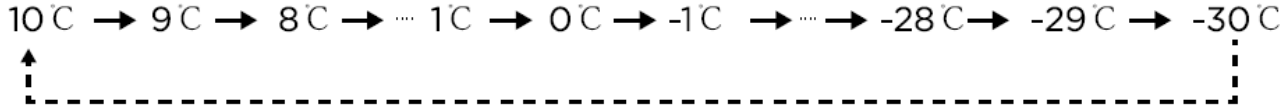
Отключване: след непрекъснато натискане на клавиша за суперзамразяване " SUPER " за 3 s, областта на дисплея ще мигне веднъж, за да се отключи. В състояние на заключване е необходимо да се извърши клавишна операция след отключването.

Настройка на температурата

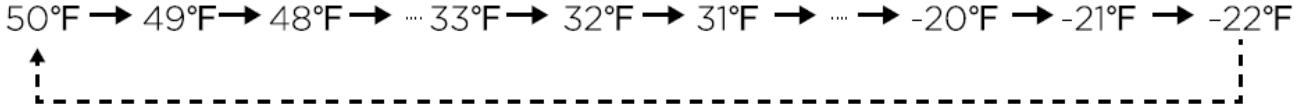
ВНИМАНИЕ
Следните клавишни операции трябва да се изпълняват в състояние на отключване.

При натискане на клавиша за темпериране " TEMP ", в прозореца на дисплея ще се покаже температурата на хладилника, при натискане на клавиша за темпериране " TEMP " всеки път по веднъж, температурата на хладилника ще се променя с 1 градус.

Целзий/Фаренхайт
Специфичната промяна на температурата се извършва циклично съгласно фигурата по-долу:



Промяната на специфичната температура се извършва циклично съгласно фигурата по-долу:



Функции

ВНИМАНИЕ

Следните клавишни операции се изпълняват в състояние на отключване.

Преобразуване на температурата по Фаренхайт и по Целзий

С продължително натискане на клавиша за темпериране " TEMP " в продължение на 3 s може да се осъществи преобразуване на температурата по Фаренхайт и по Целзий. При показване на температурата по Целзий светва индикаторната лампа за температурата по Целзий; а при показване на температурата по Фаренхайт светва индикаторната лампа за температурата по Фаренхайт в областта на дисплея.

Функция за суперзамразяване

Въведете Super freezing:

Натиснете и задръжте " SUPER " в продължение на 3 секунди, за да влезете в интерфейса за настройка на температурата, и отново натиснете и задръжте " SUPER " в продължение на 3 секунди, за да влезете в режим на супер замразяване.

При задаване на температурата по Целзий в зоната за показване на температурата ще се покаже "**-30**", ако компресорът работи непрекъснато, ще светне индикаторната лампа за температурата по Целзий "**°C**".

При задаване на температурата по Фаренхайт в зоната за показване на температурата ще се изпише "**-22**", ако компресорът работи непрекъснато, ще светне индикаторната лампа за температурата по Фаренхайт "**°F**".

Прекратете функцията за суперзамразяване:

1. Включване след прекъсване на захранването.
2. Непрекъсната работа на компресора в продължение на 50 часа.
3. Ако в режим на суперзамразяване възникне повреда на сензора, можете да прекратите суперзамразяването.
4. В режим на суперзамразяване можете да прекратите режима на суперзамразяване, като натиснете повторно клавиша за суперзамразяване " SUPER " за 3 сек.

Аларма за висока температура

Индикаторната лампа " " ще свети за аларма за висока температура.

Памет за прекъсване на захранването

По време на прекъсване на електрозахранването внезапното работно състояние при прекъсване на електрозахранването ще бъде заключено, след възстановяване на електрозахранването работата ще продължи според настройката преди прекъсването на електрозахранването. Функцията за суперзамразяване ще бъде преустановена след прекъсване на захранването.

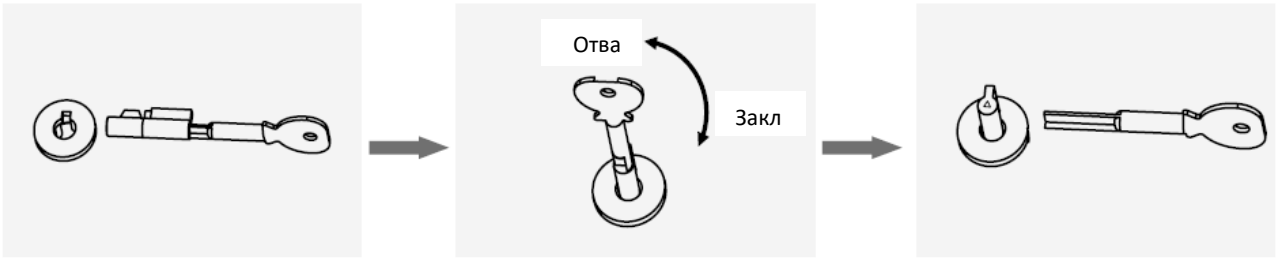
Код на повредата

Ако се случи повреда, в областта на дисплея ще се покажат съответните кодове за грешки, както е показано в таблицата по-долу, потребителят трябва да се свърже с оторизирания сервизен център.

Код на грешка	Описание на грешката
E2	Повреда на температурния сензор

Инструкции за работа със заключването

Ключалката и ключът се монтират заедно преди употреба. Поставете ключалката в отвора за заключване по посока на отвора за заключване и я завъртете на 90° по посока на часовниковата стрелка, за да я заключите. След това извадете ключа и го поставете в ключалката, завъртете го обратно на часовниковата стрелка на 90°, за да отворите ключалката.



7. ПОДДРЪЖКА И ПОЧИСТВАНЕ

Почистване

ВНИМАНИЕ

Прахът зад търговската витрина и на земята трябва да се почиства своевременно, за да се подобри охлаждащият ефект и да се спести енергия.

Редовно проверявайте уплътнението на вратата, за да се уверите, че в него няма замърсявания. Почиствайте уплътнението на вратата с мека кърпа, навлажнена със сапунена вода или разреден почистващ препарат.

Вътрешността на търговската витрина трябва да се почиства редовно, за да се избегне появата на миризма.

Моля, изключете захранването преди почистване на интериора, отстранете всички храни, напитки, рафтове, чекмеджета и др.

Почистете вътрешността на търговската витрина с мека кърпа или гъба, като използвате две супени лъжици сода за хляб и една четвърт топла вода. След това изплакнете с вода и избършете. След почистването отворете вратата и я оставете да изсъхне по естествен начин, преди да включите захранването.

За местата, които са трудни за почистване в продукта (като тесни сандъчета, пролуки или ъгли), се препоръчва да се избърсват редовно с мек парцал, мека четка и т.н., а когато е необходимо, в комбинация с някои помощни средства (като тънки пръчици), за да се гарантира, че в тези места няма да се натрупват замърсители или бактерии.

Не използвайте сапун, детергент, прах за почистване, почистващ спрей и т.н., тъй като те могат да причинят миризми във вътрешността на търговската витрина или замърсяване на храната.

Почиствайте рамката на бутилката, рафтовете и чекмеджетата с мека кърпа, навлажнена със сапунена вода или разреден почистващ препарат. Подсушете с мека кърпа или изсушете по естествен начин.

Избършете външната повърхност на търговската витрина с мека кърпа, навлажнена със сапунена вода, препарат за почистване и т.н., след което избършете до сухо.

Не използвайте твърди четки, чисти стоманени топчета, телени четки, абразиви (като пасти за зъби), органични разтворители (като алкохол, ацетон, изоамил ацетат и др.), вряла вода, киселини или

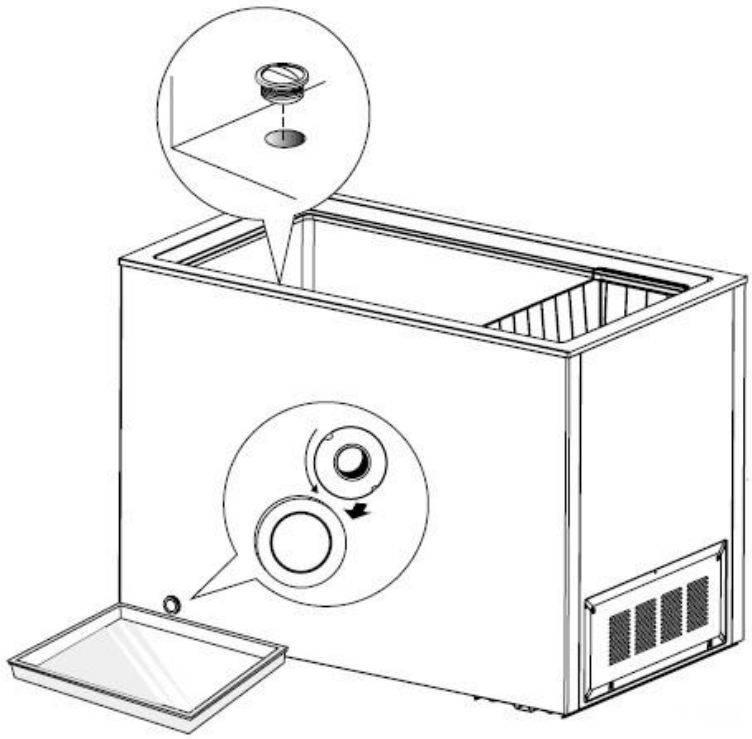
алкални предмети, които могат да повредят повърхността и вътрешността на търговската витрина. Врящата вода и органичните разтворители, като бензол, могат да деформират или повредят пластмасовите части.

Не изплаквайте директно с вода или други течности по време на почистването, за да избегнете късо съединение или да засегнете електрическата изолация след потапяне.
Забележка: Предложете услуга за почистване веднъж месечно.

ВНИМАНИЕ
Препоръчва се непрекъсната работа, когато се пуска търговската витрина. Моля, не спирайте търговската витрина при нормални обстоятелства, за да не повлияете на експлоатационния живот на търговската витрина.

Размразяване

Вашият уред е проектиран за целогодишна употреба само с минимално почистване и поддръжка. Препоръчваме ви да правите следното при всяко почистване, за да поддържате работата на фризера без миризми и ефективно:
1. Изключете уреда от захранването.
2. Извадете храната от фризера и я поставете правилно, за да предотвратите разтапянето на храната.
3. Почистете дренажната тръба (да се използват меки материали, за да се предотврати повреда на облицовката), Подгответе контейнерите с вода за размразяване (обърнете внимание да почистите тавата за източване на водата в компресорното отделение, Авод прелива на земята).
4. Можете да използвате естествената температура за естественото размразяване, можете също така да използвате лопата за лед, за да премахнете замръзването (да използвате пластмасова или дървена лопата за лед, за да предотвратите повреда на облицовката или тръбата)
5. Издърпайте пробката за източване във вътрешността на уреда и издърпайте пробката за източване на външното размразяване. Водата от размразяването ще изтече. От време на време проверявайте тавата, за да не прелее водата. Поставете отново пробките за източване, когато размразяването приключи.
6. Можете също така да използвате подходящо количество гореща вода, за да ускорите размразяването, със суха кърпа, за да подсушите водата след размразяването.
7. След размразяването поставете обратно хранителните продукти в шкафа , и включете уреда.



ВНИМАНИЕ

Уредът трябва да работи непрекъснато, след като бъде стартиран. По принцип работата на уреда не трябва да се прекъсва;в противен случай може да се наруши експлоатационният живот.

8. ОТСТРАНЯВАНЕ НА НЕИЗПРАВНОСТИ

Следните прости проблеми могат да бъдат отстранени от потребителя. Моля, обадете се на отдела за следпродажбено обслужване, ако проблемите не са решени.

Проблем	Възможни причини	Решение
Не работи	Захранването не е включено и щепселът не е поставен здраво.	Поставете здраво щепсела на захранващия кабел
	Ниско напрежение, прекъсване на електрозахранването или част от веригата се е задействала.	Проверете захранването у дома
Компресорът работи дълго време	Висока температура на околната среда, която причинява дълго време на работа.	Това е нормално.
	Поставяне на твърде много напитки наведнъж.	Не поставяйте твърде много напитки наведнъж.
	Напитката е поставена, преди да се е охладила.	Изчакайте, докато напитката се охлади, преди да я поставите.
	Прекалено често отваряне на вратата	Не отваряйте вратата твърде често
	Слоят замръзване вътре е твърде дебел.	Необходимо е да се размрази
Вратата не се затваря правилно	Вратата е заклещена с предмети.	Не поставяйте твърде много напитки.
	Поставено е твърде много напитка.	Поставете уреда стабилно.
	Уплътнението на вратата е деформирано.	Загрейте уплътнението на вратата, след което го охладете за възстановяване (с електрическа сушилня или гореща вода за отопление).

Външната стена е гореща	Когато уредът работи, топлината се разсейва навън през металните тръби вътре в шкафа.	По-високата температура на външната стена е нормална.
	По-високите температури на околната среда през лятото водят до повишаване на температурата на външната стена.	Увеличете пространството за отвеждане на топлината или поставете уреда на проветриво и хладно място.
Миризми	Развалена напитка	Почистете и отстранете всяка развалена напитка.
	Напитка със силни миризми	Уверете се, че напитка със силна миризма е опакована херметически.
	Вътрешното отделение е замърсено.	Почистете вътрешното отделение.
Отвън се образува конденз	Може да се образува конденз, когато влажността в помещението е висока.	Това е нормално. Избършете конденза с помощта на суха кърпа.
Трудно отваряне на вратата	Разликата в налягането на въздуха между вътрешната и външната страна на отделението понякога може да затрудни отварянето на вратата на фризера.	Изчакайте няколко минути и след това опитайте да отворите вратата бавно.

По време на нормална употреба на устройството може да се чуят някои шумове, които не влияят на правилната му работа.
Шумове, които лесно могат да бъдат предотвратени:

- Шум, причинен от това, че уредът не е хоризонтален - изравнете уреда с помощта на регулируемите предни крачета. Алтернативно, поставете протектори от мек материал под задните колелца, особено когато уредът е поставен върху плочки.
- Уредът се допира до съседни мебели - преместете уреда.
- Чекмеджетата или рафтовете скърцат - извадете и сменете чекмеджето или рафта.
- Звук от блъскане на бутилки - преместете бутилките една от друга.

Звуците, които може да чуете по време на нормална употреба, се дължат главно на работата (включването) на компресора и охладителната система (термично разширение и свиване на радиатора, причинено от потока на охлаждащата течност).

ГРИЖА ЗА КЛИЕНТА И ОБСЛУЖВАНЕ
Винаги използвайте оригинални резервни части.
Когато се обръщате към нашия оторизиран сервизен център, уверете се, че разполагате със следните данни: Модел и сериен номер.
Информацията може да бъде намерена на табелката с данни за мощност. Може да бъде променена без предизвестие.

ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ
Техническата информация е разположена в табелката с номиналните параметри от вътрешната страна на уреда и върху енергийния етикет.
QR кодът върху енергийния етикет, предоставен с уреда, предоставя уеб връзка към информацията, свързана с експлоатационните характеристики на уреда, в базата данни на ЕС EPREL.
Съхранявайте енергийния етикет за справка заедно с ръководството за потребителя и всички други документи, предоставени с този уред.
Възможно е също така да намерите същата информация в EPREL, като използвате връзката https://eprel.ec.europa.eu и името на модела и номера на продукта, които ще намерите на табелката с номиналните параметри на уреда.
За да получите достъп до информацията за вашия продукт в портала EPREL, можете да сканирате кодовете по-долу:

Благодарим ви, че закупихте този продукт. Ако се нуждаете от поддръжка за вашия продукт, посетете нашия уебсайт, като използвате връзките по-долу.
Получаване на ръководства за потребителя: https://www.heinner.ro
Получете информация за сервиз: https://www.heinner.ro

Екологично изхвърляне
Вие можете да помогнете за опазването на околната среда!
Моля, не забравяйте да спазвате местните разпоредби: предайте неработещото електрическо оборудване в подходящ център за изхвърляне на отпадъци.

HEINNER е регистрирана търговска марка на **Network One Distribution SRL**. Други марки и имена на продукти са търговски марки или регистрирани търговски марки на съответните им притежатели.
Никаква част от спецификациите не може да бъде възпроизвеждана под каквато и да е форма или по какъвто и да е начин, нито да бъде използвана за създаване на производни, като например превод, трансформация или адаптация, без разрешение от NETWORK ONE DISTRIBUTION.
Copyright © 2013 Network One Distibution. Всички права запазени.
www.heinner.com, http://www.nod.ro

Този продукт е в съответствие с нормите и стандартите на Европейската общност

Производител и вносител: **Network One Distribution**
Marcel Iancu Street, 3-5, Букурещ, Румъния
Телефон: +40 21 211 18 56, www.heinner.com , www.nod.ro

TOLÓFEDELES FAGYASZTÓSZEKRÉNY

Modell:

HSF-M82INVWHB

- Teljes kapacitás: 82 L
- Energetikai osztály: B

HEINNER

1. BEVEZETÉS

Kérjük, olvassa el figyelmesen az utasításokat, és őrizze meg a kézikönyvet későbbi tájékoztatás céljából.
Ez a kézikönyv a készülék telepítésére, használatára és karbantartására vonatkozó összes szükséges utasítást tartalmazza. A készülék helyes és biztonságos működtetése érdekében kérjük, hogy a telepítés és használat előtt figyelmesen olvassa el ezt a használati útmutatót.

2. A CSOMAG TARTALMA

- ➔ **Tolófedeles fagyasztóláda**
- ➔ **Felhasználói kézikönyv**
- ➔ **Jótállási igazolás**

3. BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉSEK

A készülék első bekapcsolása előtt olvassa el az alábbi biztonsági tanácsokat!

Ez a készülék elsősorban a nem családi használatra szánt hűtőszekrényekhez és konyhai hűtőszekrényekhez, az üzletekben eladásra szánt hűtőszekrényekhez, a hűtőkamrákkal vagy fagyasztókamrákkal ellátott hűtőmunkaasztalokhoz, a nem kiskereskedelmi használatra szánt kereskedelmi hűtőszekrényekhez és az üzletekben, szállodákban és éttermekben stb. használt italok hűtőszekrényeihez, valamint egyéb speciális rendeltetésű hűtőszekrényekhez alkalmazható.
Ez a rész nem vonatkozik a kiskereskedelmi célú hűtővitrinekre, a háztartási hűtőgépekre, a hűtőautomatákra, a gyorshűtőkre (szekrényekre), a gyorsfagyasztókra (szekrényekre), a nem élelmiszeripari célú hűtőszekrényekre (pl. állandó hőmérsékletű tesztkamrák, ultraalacsony hőmérsékletű szekrények, orvosi hűtőszekrények, vértároló hűtőszekrény) és a hűtőházakra.
Ha a készüléket a fentiek közül bármelyik nem alkalmazható vagy más célra használják, kérjük, vegye figyelembe, hogy a gyártó nem vállal felelősséget semmilyen kárért.
Biztonsági okokból a készülék módosításai vagy változtatásai nem engedélyezettek.

A kifejezések/szimbólumok magyarázata

	VESZÉLY Ez a szimbólum azt jelzi, hogy a rendkívül gyúlékony gáz élet- és egészségveszélyt jelent.
	FIGYELMEZTETÉS A jelszó olyan közepes veszélyt jelez, amelynek elkerülése nélkül halál vagy súlyos sérülés következhet be.
	VIGYÁZAT A jelzőszó alacsony szintű veszélyt jelez, amely, ha nem kerüljük el, kisebb vagy közepes sérülést okozhat.
	FIGYELEM A jelzőszó fontos információt (pl. vagyoni kárt), de nem veszélyt jelez.

Fontos: Fordítson különös figyelmet azokra az üzenetekre, amelyek **a VESZÉLY, FIGYELMEZTETÉS** vagy **FIGYELEM** szavakat tartalmazzák. Ezek a szavak olyan potenciális veszélyre figyelmeztetnek, amely Önt és másokat súlyosan megsebesíthet.
Az utasítások megmondják, hogyan csökkentheti a sérülés esélyét, és tájékoztatják arról, hogy mi történhet, ha nem követi az utasításokat.

Figyelem! Ezek az üzemeltetési utasítások általános jellegűek. Ez azt jelenti, hogy bizonyos funkciók az Ön hűtőszekrényére/fagyasztójára vonatkoznak, míg mások nem.
Folyamatosan dolgozunk készüléktípusaink és modelljeink továbbfejlesztésén és javításán. Ezért fenntartjuk a jogot, hogy minden típus és modell kialakításában, felszereltségében és tartozékaiban előzetes értesítés nélkül változtatásokat eszközöljünk.

Általános biztonság

Tűzveszély/gyúlékony anyagok veszélye

A készülékhez használt hűtőközeg és ciklopentán habosító anyag gyúlékony. Ezért a készülék selejtezésekor a készüléket minden tűzforrástól távol kell tartani, és a megfelelő képesítéssel rendelkező speciális visszanyerő cégnek kell visszanyernie, nem pedig égetéssel ártalmatlanítani, hogy megelőzzék a környezet károsodását vagy más károkat.

FIGYELMEZTETÉS

- A zárral és kulccsal ellátott ajtók vagy fedelek esetében a kulcsokat gyermekek számára elérhetetlen helyen kell tartani, és nem szabad a hűtőgép közelében tartani, hogy a gyermekek ne záródhassanak be a készülékbe.
- A készülékházban vagy a beépített szerkezetben lévő szellőzőnyílások ne legyenek elzárva.Ne használjon a leolvasztási folyamat felgyorsítására a gyártó által javasoltaktól eltérő mechanikus eszközöket vagy más eszközöket.
- Ne károsítsa a hűtőközeg-körforgást.
- Ne használjon elektromos készülékeket a készülék élelmiszertároló rekeszeiben, kivéve, ha azok a gyártó által ajánlott típusúak.
- Kérjük, hogy a terméket a helyi előírásoknak megfelelően ártalmatlanítsa, mivel gyúlékony hajtógázt és hűtőközeget tartalmaz.
- A gyúlékonysági veszélyek csökkentése érdekében a készülék telepítését csak megfelelően képzett személy végezheti.
- A készülék instabilitásából eredő veszély elkerülése érdekében a készüléket az utasításoknak megfelelően kell rögzíteni.
- A készülék elhelyezésekor ügyeljen arra, hogy a tápkábel ne legyen beszorulva vagy megsérülve.
- Ez a hűtőkészülék nem beépíthető készülékként való használatra készült.
- Ellenőrizze a készülék hátoldalán található kompresszorcímkén vagy a hűtőszekrény belsejében található minősítési címkén, hogy milyen hűtőközeget használ a készülék. Ha ez a termék gyúlékony gázt tartalmaz, forduljon a helyi hatósághoz a termék biztonságos ártalmatlanításával kapcsolatban.
- A készülék szállításakor és felállításakor ügyeljen arra, hogy a hűtőközegkör egyetlen része se sérüljön meg.
- A hűtőközeg-körben bekövetkező szivárgás esetén a gyúlékony gáz-levegő keverék kialakulásának megakadályozása érdekében a szerelési helyiségnek az EN378 szabvány szerint 8 g hűtőközegenként legalább 1 m3 -esnek kell lennie. A termékében lévő hűtőközeg mennyisége a címkéjén található.
- Ha a hűtőközegkör megsérült:
    - Mindenképpen kerülje a nyílt lángot és a gyújtóforrásokat.
    - Alaposan szellőztesse ki a helyiséget, amelyben a készülék található.

Elektromos biztonság

A helytelen elektromos szerelés vagy a túlzott hálózati feszültség áramütéshez vezethet!

FIGYELMEZTETÉS

- Készülékét csak akkor csatlakoztassa megfelelően felszerelt földelt aljzathoz, ha az aljzat hálózati feszültsége megfelel a címke adatainak.
- Ne használjon hosszabbítót vagy földeletlen (kétpólusú) adaptereket.
- Gondoskodjon arról, hogy a készüléken kívül minden elektromos kábel védve legyen a sérülésektől (pl. állatok vagy éles szélek által).
- Ne helyezzen el több hordozható konnektort vagy hordozható tápegységet a készülék hátulján.
- A nem megfelelő áramellátás tüzet vagy áramütést okozhat.
- Kerülje az elektromos túlterhelést. Húzza ki a hálózati dugót a hálózati aljzatból, mielőtt a készüléken ápolási, karbantartási és javítási munkálatokat végez.
- Kapcsolja ki a készüléket, és húzza ki a hálózati dugót a hálózati aljzatból, ha nem használja a készüléket.
- Ha a tápkábel megsérült, a veszély elkerülése érdekében a szerviznek vagy hasonlóan képzett személyeknek ki kell cserélniük.
- Ha a termékek LED-del vannak felszerelve, ne távolítsa el a világítóburkolatot és a LED-et saját maga. A LED-lámpák bármilyen cseréjét vagy karbantartását a szervizügynöknek vagy hasonlóan képzett személynek kell elvégeznie.

Ez a termék nem ajánlott AFCI/GFCI funkcióval rendelkező aljzatokkal vagy főkapcsolóval való használatra, ellenkező esetben téves kioldást okozhat.

1. Nem jelent biztonsági kockázatot a kioldáskor.
2. Ha a kioldás továbbra is fennáll, ajánlott az AFCI/GFCI funkcióval nem rendelkező aljzatokat vagy főkapcsolót kicserélni.

Gyermekbiztonság

FIGYELMEZTETÉS

- A gyermekeket felügyelni kell, hogy ne játszanak a készülékkel.
- A termék kicsomagolása után azonnal semmisítse meg a kartont, a műanyag zacskókat és minden külső csomagolóanyagot.
- A gyermekek soha ne használják ezeket a tárgyakat játékra. A szőnyeggel, ágytakaróval, műanyag lepedővel vagy stretch fóliával borított kartondobozok légmentes kamrákká válhatnak, és gyorsan fulladást okozhatnak.
- Távolítson el minden kapcsot a kartonból. A kapcsok súlyos vágásokat okozhatnak, és tönkretehetik a felületeket, ha más készülékekkel vagy bútorokkal érintkeznek.
- Gyermekek beszorulásának veszélye. Mielőtt kidobja régi hűtőszekrényét vagy fagyasztóját:
    - Vegye le az ajtókat.
    - A polcokat hagyja a helyén, hogy a gyerekek ne tudjanak könnyen bemászni a belsejébe.

FIGYELMEZTETÉS

A biztonsági információk és utasítások be nem tartása sérülést okozhat.

- Ezt a készüléket 8 éves kortól és idősebb gyermekek, valamint csökkent fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességekkel rendelkező, illetve tapasztalat és ismeretek hiányában lévő személyek is használhatják, ha felügyeletet vagy utasítást kaptak a készülék biztonságos használatára vonatkozóan, és megértették az ezzel járó veszélyeket. A gyermekek nem játszhatnak a készülékkel. A tisztítást és a felhasználói karbantartást gyermekek felügyelet nélkül nem végezhetik.

- A 3 és 8 év közötti gyermekek számára engedélyezett a hűtőgépek be- és kirakodása.

Sérülés- és kárveszély

FIGYELMEZTETÉS

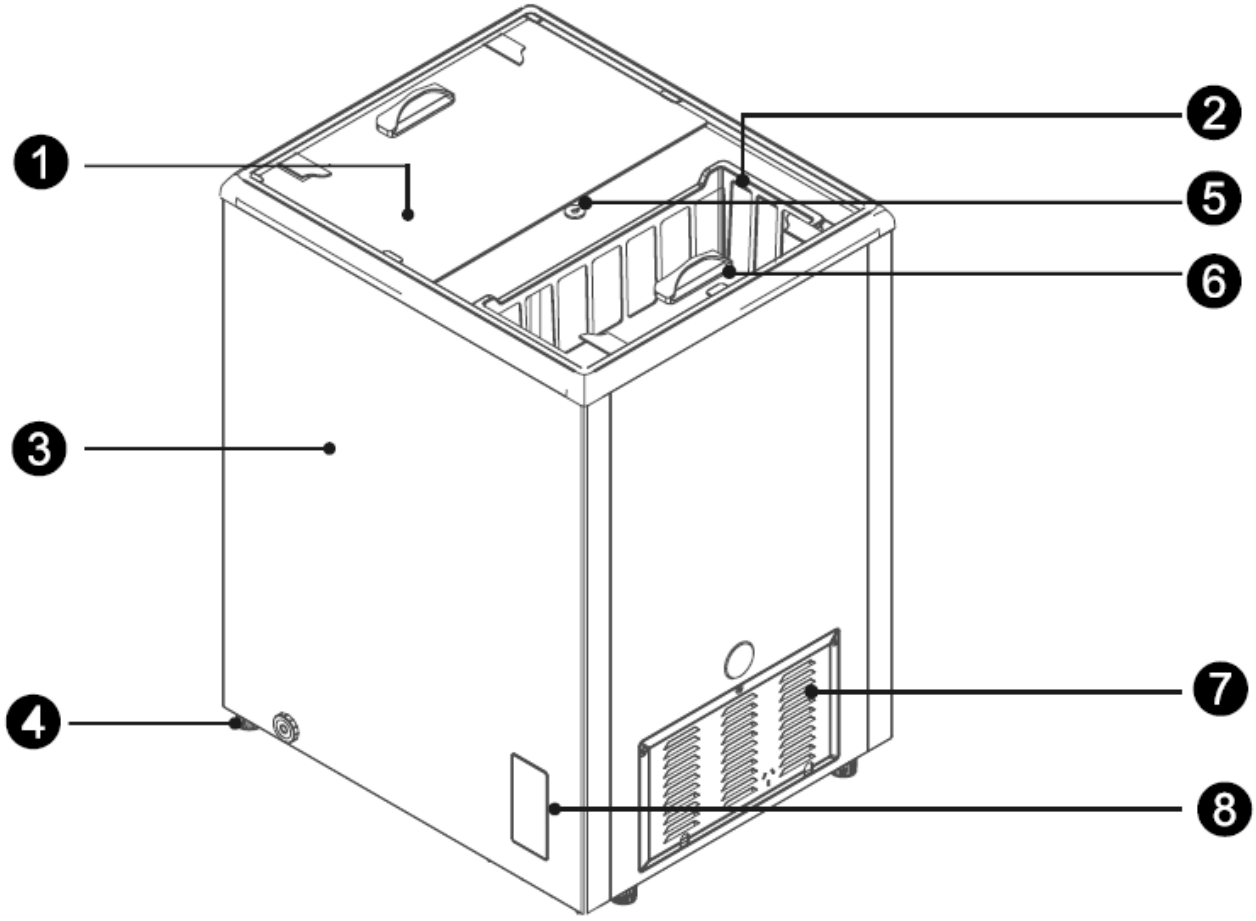
- Soha ne tegye a szájába a fagyasztott ételt közvetlenül azután, hogy kivette a fagyasztóból.
- Kerülje a fagyasztott élelmiszerekkel, a jéggel és a fagyasztórekeszben lévő csövekkel való hosszabb bőrkontaktust.
- Ne tároljon robbanásveszélyes anyagokat, például gyúlékony hajtóanyagot tartalmazó aeroszolos dobozokat ebben a készülékben. Továbbá ne helyezzen gyúlékony termékeket a készülék közelébe.
- Ne tároljon sört, italokat vagy más folyadékokat palackokban vagy szorosan zárt tartályokban a fagyasztórekeszben!

Környezetvédelem

A régi elektromos készülékek környezetbarát módon történő ártalmatlanítása
Ez az áthúzott kerekes kuka szimbólum azt jelzi, hogy az elektromos és elektronikus hulladékokat (WEEE) a kommunális hulladéktól elkülönítve kell ártalmatlanítani.
A régi elektromos termékek veszélyes anyagokat tartalmazhatnak, ezért a régi készülék helyes ártalmatlanítása segít megelőzni a környezetre és az emberi egészségre gyakorolt esetleges negatív következményeket. Az Ön régi készüléke tartalmazhat újrafelhasználható alkatrészeket, amelyek más termékek javításához felhasználhatók, valamint más értékes anyagokat, amelyek újrahasznosíthatók a korlátozott erőforrások megőrzése érdekében.

Csomagolási információk
A termék csomagolóanyagai újrahasznosítható anyagokból készülnek. Ne dobja ki a csomagolóanyagokat a háztartási vagy egyéb hulladékkal együtt. Vigye azokat a helyi hatóságok által kijelölt csomagolóanyag-gyűjtőhelyekre.

4. TERMÉKLEÍRÁS



Egyetlen polc maximális terhelhetősége: 6 kg

1. Üvegajtó	5. Zár:
2. Kosár	6. Fogantyú
3. Szekrény összeszerelése	7. Zsalu
4. Univerzális kerék	8. Vezérlőpanel

FIGYELEM

Különbségek: A technikai változások miatt előfordulhat, hogy a jelen kézikönyvben található illusztrációk némelyike nem tükrözi pontosan a tényleges termék megjelenését.

5. TELEPÍTÉSI UTASÍTÁSOK

Az első használat előtt

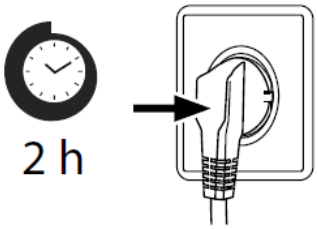
Távolítsa el a külső és belső csomagolást, törölje át alaposan a külsejét egy puha, száraz ruhával, a belsejét pedig egy nedves, langyos ruhával.
Kerülje, hogy a szekrényt szűk mélyedésbe vagy bármilyen hőforrás, közvetlen napfény vagy nedvesség közelébe helyezze.
A hatékony működéshez megfelelő légkeringés szükséges. A megfelelő légkeringés biztosítása érdekében tartsa be az ajánlott távolságot.
Mielőtt a szekrényt a tápegységhez csatlakoztatja, ellenőrizze, hogy a készülék címkéjén feltüntetett feszültség megfelel-e az otthonában használt feszültségnek. Az ettől eltérő feszültség károsíthatja a készüléket.
A készüléket földelni kell. A gyártó nem vállal felelősséget a földelés nélküli használatból eredő károkért.

Ajánlott távolság

- Tartsa szabadon a szekrény körüli légáramlást. A készülék telepítésekor mindkét oldalon 200 mm, az unlt tetején 700 mm, hátul pedig 50-75 mm szabad helyet biztosítson a készülék telepítésekor.
- Kérjük, hagyjon elegendő helyet a megvalósítható nyitás biztosításához.

A készülék csatlakoztatása

A termék beszerelése után, kérjük, hagyja állni a készüléket 2 óránál hosszabb ideig, mielőtt bekapcsolja a készüléket, különben a hűtési teljesítmény csökkenéséhez vagy a termék károsodásához vezet.



Hagyja a készüléket 24 órán keresztül üresen futni, hogy a rekesz megfelelő hőmérsékletre hűlhessen.

FIGYELMEZTETÉS

A készüléket mindig a saját, különálló konnektorába kell csatlakoztatni, amely a címkéjén szereplő feszültségnek megfelelő feszültséggel rendelkezik.
A készülék elhelyezésekor ügyeljen arra, hogy a tápkábel ne legyen beszorulva vagy megsérülve.
A készüléket tisztítás, karbantartás vagy alkatrészcsere esetén le kell választani a tápellátásról.

Környezeti hőmérséklet

Az éghajlati osztálytól függően ezt a hűtőkészüléket a következő táblázatban megadott környezeti hőmérséklet-tartományban kell használni.
Előfordulhat, hogy a termék nem működik megfelelően az adott tartományon kívüli hőmérsékleten. Az éghajlati osztályt a termék címkéjén találja.

Vizsgálati helyiség klímaosztálya	Száraz hőmérséklet (°C)	Relatív páratartalom (%)	Harmatpont (°C)	Vízgőz tömege a száraz levegőben (g/kg)
0	20	50	9.3	7.3
1	16	80	12.6	9.1
2	22	65	15.2	10.8
3	25	60	16.7	12
4	30	55	20	14.8
5	40	40	23.9	18.8
6	27	70	21.1	15.8
7	35	75	30.3	27.3
8	24	55	14.4	10.2

Megjegyzés: A száraz levegőben lévő vízgőz tömege az egyik fő tényező, amely befolyásolja a szekrények teljesítményét és energiafogyasztását.

FIGYELEM

A fagyasztószekrény hűtési teljesítményét és energiafogyasztását befolyásolhatja a környezeti hőmérséklet, az ajtónyitás gyakorisága és a fagyasztószekrény elhelyezése. Javasoljuk, hogy a hőmérséklet-beállításokat a megfelelő módon állítsa be.

Ne használja tovább

Áramkimaradás: Az élelmiszerek áramkimaradás esetén még nyáron is néhány órán át tartósíthatók; ajánlott csökkenteni az ajtónyitás gyakoriságát, és ne tegyen friss élelmiszereket a kereskedelmi vitrinbe.
Hosszú ideig tartó használaton kívüli használat: Kérjük, húzza ki a kereskedelmi vitrint a konnektorból, ha hosszabb ideig nem használják tisztítás céljából. A rossz szagok elkerülése érdekében tartsa nyitva az ajtót.
Mozgás: Ha mozgatni kell a vitrint, ne fordítsa felfelé vagy rezegtesse a kereskedelmi vitrint, a hordozási szög nem lehet nagyobb 45°-nál.

Tippek az energiatakarékossághoz

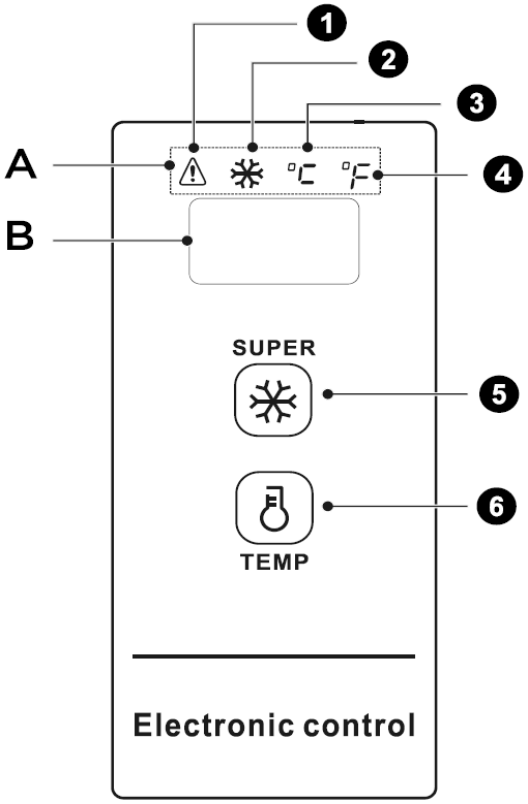
A készüléket a helyiség leghűvösebb részén kell elhelyezni, távol a hőtermelő készülékektől vagy fűtőcsatornáktól, és a közvetlen napfénytől.
Ne helyezze a készüléket tűzhelyek, radiátorok vagy más hőforrások közelébe. Ha a környezeti hőmérséklet magas, a kompresszor gyakrabban és hosszabb ideig fog működni, ami megnövekedett energiafogyasztást eredményez.
Gondoskodjon megfelelő szellőzésről a készülék alján, a készülék oldalain és a készülék hátulján.
Nagyobb tárolóhely kialakításához (pl. nagyméretű hűtött/fagyasztott áruk számára) a középső polcok eltávolíthatók.
A készülék ajtótömítéseinek tökéletesen épnek kell lenniük, hogy az ajtók megfelelően záródjanak, és az energiafogyasztás ne növekedjen feleslegesen.
Rendezze és címkézze az élelmiszereket, hogy csökkentse az ajtónyílások számát és a hosszabb keresgélést.
Egyszerre csak annyi árut vegyen ki, amennyire szükség van, és minél hamarabb zárja be az ajtót.
A vitrin zajszint (hangnyomásszint) értéke kevesebb, mint 70 dB (A).

FIGYELEM

1. A vitrin tetejére mászni és más tárgyakat felhalmozni tilos!

2. A vitrin edzett üvegajtóval rendelkezik, és tilos az üvegajtó éleit éles fémtárgyakkal ütögetni, mert fennáll az üveg törésének veszélye!
3. A kosár nem használható italok és hordók bemutatására vagy tárolására.

6. VEZÉRLŐPULT



1. Magas hőmérsékletű felmelegedés jelzőlámpa
2. Szuperfagyasztás jelzőlámpa
3. Celsius fokos hőmérséklet jelzőlámpa
4. Fahrenheit hőmérséklet-jelző lámpa
5. Szuperfagyasztás gomb
6. Hőmérséklő gomb
A. Jelzőlámpa kijelző területe
B. Hőmérséklet kijelző terület

FIGYELEM
A tényleges kezelőpanel modellenként eltérő lehet.

Kijelzővezérlés

A fagyasztó bekapcsolásakor a kijelzőablak 3 másodpercig világít, majd normál üzemmódba lép.
A normál működés kijelzője:
1. Ha nincs meghibásodás, akkor a beállított hőmérséklet vagy a működési mód jelenik meg a kijelzőn.
2. Ha bármilyen hiba van, a hibakód jelenik meg.

Az alvó funkció megjelenítése:
Az alvó funkció alapértelmezés szerint a villamosítás után megnyílik, a hőmérséklet megerősítése után a kijelző további 30 másodperc múlva kialszik. Az alvó üzemmód a kombinált billentyűvel kapcsolható:

A temperáló gomb " TEMP " és a szuperfagyasztó gomb " SUPER " egyidejű, 5 másodperces megnyomásával, amikor a hőmérséklet kijelző területén egyszer megjelenik az "**ON**", ez jelzi, hogy az alvó funkció megnyílt.
A " TEMP " és a " SUPER " szuperfagyasztás gomb egyidejű, 5 másodperces megnyomásával, amikor a hőmérséklet kijelzőn egyszer megjelenik a "**OFF**", az alvó funkciót bezárja.

Működésvezérlés:
Az alvó funkció megnyitása. A hőmérséklet megerősítése után a temperálás minden alkalommal, a kijelzőterület kialszik további 30s-ra.
Zárja be az alvó funkciót. A temperálás hőmérsékletének minden egyes alkalommal történő megerősítése után a kijelzőterület nem alszik ki, és továbbra is világít.

Zárolás/feloldás

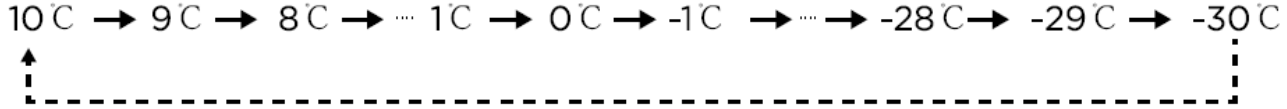
A kezdeti villamosítás után a kulcs alapértelmezés szerint zárolt állapotban van; a feloldás után működtetni kell.

Zárolás: a szuperfagyasztás gomb " SUPER " folyamatos 3 másodpercig tartó megnyomása után a kijelzőterület egyszer villog, és a beállított hőmérséklet azonnal érvénybe lép, amint belép a zárolási állapotba, a kijelzőterület nem villog; 30 másodpercig tartó kulcs nélküli működés után szintén beléphet az automatikus zárolási állapotba, és a kijelzőterület egyszer villog.

Feloldás: a " SUPER " szuperfagyasztó gomb folyamatos, 3 másodperces megnyomása után a kijelzőterület egyszer villogni fog a feloldáshoz. A zárolási állapot alatt a feloldás után billentyűműveletet kell végezni.

Hőmérséklet beállítása

FIGYELEM
A következő billentyűműveleteket kell végrehajtani a feloldási állapot alatt.
A " TEMP " temperáló gomb megnyomásával a kijelzőablakban megjelenik a hűtőszekrény hőmérséklete, a " TEMP " temperáló gomb minden alkalommal egyszeri megnyomásával a hűtőszekrény hőmérséklete 1 fokkal változik.
Celsius/Fahrenheit
A konkrét hőmérsékletváltozás az alábbi ábra szerint ciklikusan történik:



A fajlagos hőmérsékletváltozás az alábbi ábra szerint ciklikusan változik:

Funkciók

FIGYELEM
A következő billentyűműveleteket feloldott állapotban kell végrehajtani.

Fahrenheit és Celsius fokos hőmérséklet-átalakítás

A " TEMP " temperáló billentyű 3 másodpercig tartó hosszan történő megnyomásával a Fahrenheit és a Celsius-fokú hőmérséklet-átváltás elvégezhető. A Celsius-hőmérséklet megjelenítésekor a Celsius-hőmérséklet jelzőlámpa világít; a Fahrenheit-hőmérséklet megjelenítésekor pedig a Fahrenheit-hőmérséklet jelzőlámpa világít a kijelzőterületen.

Szuperfagyasztás funkció
Lépjen be a szuperfagyasztás:

Nyomja meg és tartsa lenyomva a " SUPER " gombot 3 másodpercig, hogy belépjen a hőmérséklet-beállító felületre, majd nyomja meg és tartsa lenyomva a " SUPER " gombot ismét 3 másodpercig, hogy belépjen a szuperfagyasztásba.
A Celsius-fokos hőmérséklet beállításakor a hőmérséklet kijelző területén "**-30**" jelenik meg, ha a kompresszor folyamatosan működik, a Celsius-fokos hőmérséklet jelző lámpa "**°C**" világít.
A Fahrenheit-hőmérséklet beállításakor a hőmérséklet-kijelzőn **a "-22**" jelenik meg, ha a kompresszor folyamatosan működik, a Fahrenheit-hőmérséklet jelző lámpa "**°F**" világít.
Kilépés a szuperfagyasztásból:
1. Bekapcsolás áramkimaradás után.
2. A kompresszor folyamatos működése 50 órán keresztül.
3. Ha szuperfagyasztási üzemmódban érzékelőhiba lép fel, akkor a szuperfagyasztásból kiléphet.
4. Szuperfagyasztás üzemmódban a Szuperfagyasztás üzemmódból a Szuperfagyasztás gomb " SUPER " 3 másodpercig történő újbóli lenyomásával léphet ki.

Magas hőmérséklet riasztás

A " " jelzőlámpa magas hőmérséklet riasztás esetén világít.

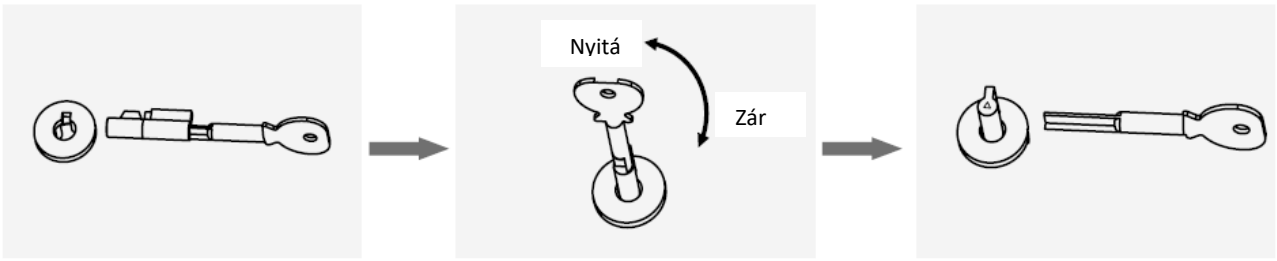
Áramkimaradás memória
Áramkimaradás esetén a hirtelen áramkimaradáskori üzemállapot zárolásra kerül, az áramellátás helyreállása után a működés az áramkimaradás előtti beállítás szerint folytatódik. A szuperfagyasztás funkció az áramkimaradás után megszűnik.

Hiba kód
Ha meghibásodás történik, a kijelzőn az alábbi táblázatban látható megfelelő hibakódok jelennek meg, a felhasználónak kapcsolatba kell lépnie a hivatalos szervizközponttal.

Hibakód	Hiba leírása
E2	Hőmérsékletérzékelő hiba

A zár működtetésére vonatkozó utasítások

A zárat és a kulcsot használat előtt együtt kell felszerelni. Helyezze a zárat a zárnyílás irányába a zárnyílásba, és a záráshoz forgassa el az óramutató járásával megegyező irányban 90°-kal. Ezután húzza ki a kulcsot, és helyezze be a zárba, majd a zár nyitásához forgassa el az óramutató járásával ellentétes irányban 90°-kal.



7. KARBANTARTÁS ÉS TISZTÍTÁS

Tisztítás

FIGYELEM

A kereskedelmi kirakat mögötti és a földön lévő port időben meg kell tisztítani a hűtési hatás javítása és az energiatakarékosság érdekében.

Rendszeresen ellenőrizze az ajtótömítést, hogy ne legyenek rajta törmelékek. Tisztítsa meg az ajtótömítést szappanos vízzel vagy hígított mosószerrel nedvesített puha ruhával.

A kereskedelmi vitrin belsejét rendszeresen tisztítani kell a szagok elkerülése érdekében.

Kérjük, a belső tér tisztítása előtt kapcsolja ki a készüléket, távolítsa el az összes ételt, italt, polcot, fiókot stb. Egy puha ruhával vagy szivaccsal tisztítsa meg a kereskedelmi vitrin belsejét két evőkanál szódabikarbónával és egy liter meleg vízzel. Ezután öblítse le vízzel, és törölje tisztára. A tisztítás után nyissa ki az ajtót, és hagyja természetesen megszáradni, mielőtt bekapcsolja a készüléket.

A termékben nehezen tisztítható területeket (például szűk szendvicsek, rések vagy sarkok) ajánlott rendszeresen áttörölni puha rongyal, puha kefével stb. és szükség esetén néhány segédeszközzel (például vékony pálcikával) kombinálva, hogy ezeken a területeken ne halmozódjanak fel szennyeződések vagy baktériumok.

Ne használjon szappant, mosószert, súrolóport, tisztítóspray-t stb., mivel ezek szagokat okozhatnak a kereskedelmi vitrin belsejében vagy szennyezett élelmiszereket.

Az üvegkeretet, a polcokat és a fiókokat szappanos vízzel vagy hígított mosószerrel nedvesített puha ruhával tisztítsa meg. Szárítsa meg puha ruhával vagy szárítsa meg természetes úton.

Törölje át a kereskedelmi vitrin külső felületét szappanos vízzel, mosószerrel stb. megnedvesített puha ruhával, majd törölje szárazra.

Ne használjon kemény keféket, tiszta acélgolyókat, drótkeféket, csiszolóanyagokat (pl. fogkrémek), szerves oldószereket (pl. alkohol, aceton, izoamil-acetát stb.), forró vizet, savas vagy lúgos elemeket, amelyek károsíthatják a kereskedelmi vitrin felületét és belsejét. A forrásban lévő víz és a szerves oldószerek, mint például a benzol, deformálhatják vagy károsíthatják a műanyag alkatrészeket.

Ne öblítse le közvetlenül vízzel vagy más folyadékkal a tisztítás során, hogy elkerülje a rövidzárlatot, vagy a merítés után ne befolyásolja az elektromos szigetelést.

Megjegyzés: Javasoljuk a havonta egyszeri tisztítást.

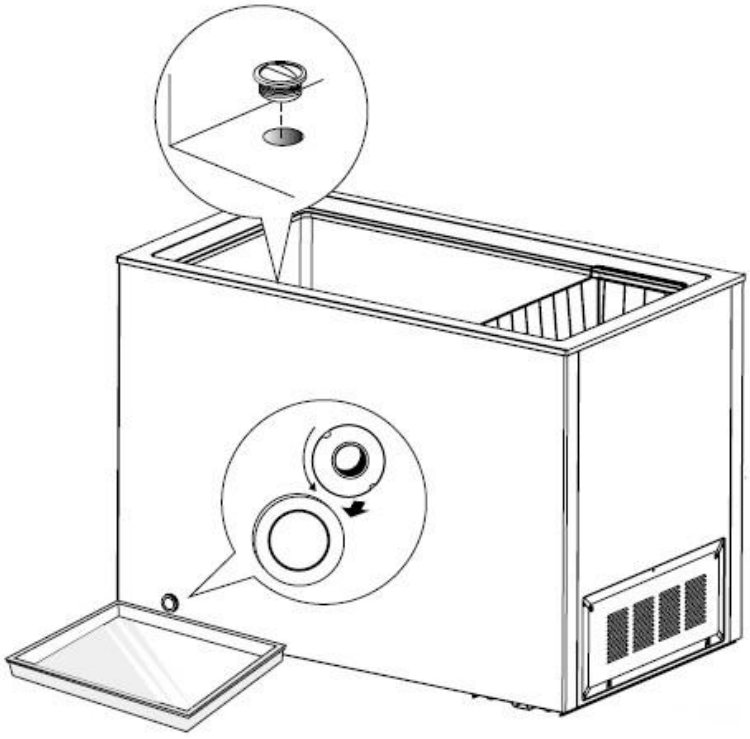
FIGYELEM

A kereskedelmi vitrin indításakor folyamatos üzemelés ajánlott. Kérjük, normál körülmények között ne állítsa le a kereskedelmi vitrint, hogy ne befolyásolja a kereskedelmi vitrin élettartamát.

Leolvasztás

Az Ön készülékét egész éves használatra tervezték, minimális tisztítás és karbantartás mellett. Javasoljuk, hogy minden tisztításkor végezze el a következőket, hogy fagyasztószekrénye szagmentesen és hatékonyan működjön:

1. Kapcsolja ki a készüléket.
2. Vegye ki az élelmiszereket a fagyasztóból, és helyezze el azokat megfelelően, hogy megakadályozza az élelmiszerek kiolvadását.
3. Tisztítsa meg a lefolyócsövet (puha anyagokat használjon, hogy megakadályozza a bélés sérülését), Készítse elő a víztartályokat a leolvasztáshoz (figyeljen a kompresszorrekesz vízelvezető tálcájának tisztítására, Avoding túlfolyás a földre).
4. Használhatja a természetes hőmérsékletet a természetes leolvasztáshoz, a jéglapátot is használhatja a fagy megszüntetéséhez (műanyag vagy fa jéglapátot használjon, a bélés vagy a cső károsodásának elkerülése érdekében).
5. Húzza ki a készülék belsejében lévő leeresztő dugót,és húzza ki a külső leolvasztás leeresztő dugót. A leolvasztó víz ki fog folyni. Időnként ellenőrizze a tálat, nehogy a víz túlcsorduljon. A lefolyó dugókat a leolvasztás befejeztével helyezze vissza.
6. A leolvasztás felgyorsításához megfelelő mennyiségű forró vizet is használhat, a leolvasztás után száraz törülközővel szárítsa meg a vizet.
7. A leolvasztás után tegye vissza az élelmiszereket a szekrénybe , és kapcsolja be a készüléket.



FIGYELEM

A készüléknek folyamatosan működnie kell, ha egyszer elindult. Általában a készülék működését nem szabad megszakítani;ellenkező esetben az élettartam csökkenhet.

8. HIBAELHÁRÍTÁS

A következő egyszerű problémákat a felhasználó is kezelheti. Ha a problémák nem oldódnak meg, kérjük, hívja az értékesítés utáni szervizt.

Probléma	Lehetséges okok	Megoldás
Nem működik	A tápegység nincs bekapcsolva, és a dugó nincs szilárdan behelyezve.	Helyezze be a tápkábel dugóját szilárdan
	Alacsony feszültség, áramkimaradás vagy az áramkör egy része kioldott.	Ellenőrizze a tápegységet otthon
A kompresszor hosszú ideig működik	A magas környezeti hőmérséklet hosszú üzemidőt okoz.	Ez normális.
	Túl sok italt tölt egyszerre.	Ne tegyen egyszerre túl sok italt.
	Az ital azelőtt kerül bele, hogy lehűlt volna.	Várja meg, amíg az ital lehűl, mielőtt beteszi.
	Túl gyakran nyitja ki az ajtót	Ne nyissa ki túl gyakran az ajtót
	Túl vastag a fagyréteg a belsejében.	Ki kell olvasztani
Az ajtó nem záródik megfelelően	Az ajtó elakadt a tárgyakkal.	Ne tegyen bele túl sok italt.
	Túl sok ital van benne.	Helyezze stabilan a készüléket.
	Az ajtó tömítése deformálódott.	Melegítse fel az ajtótömítést, majd hűtse le a helyreállításhoz (elektromos szárítóval vagy meleg vízzel melegítéshez).
A külső fal forró	A készülék működése közben a hő a szekrény belsejében lévő fémcsöveken keresztül távozik kifelé.	A külső fal magasabb hőmérséklete normális.
	A nyári magasabb környezeti hőmérséklet hatására a külső fal hőmérséklete megemelkedik.	Növelje a hőelvezető teret, vagy helyezze a készüléket szellőztetett és hűvös helyre.
Szagok	Romlott ital	Tisztítsa meg és távolítsa el a romlott italt.
	Erős szagú ital	Győződjön meg róla, hogy az erős szagú ital légmentesen be van csomagolva.
	A belső rekesz piszkos.	Tisztítsa meg a belső rekeszt.
Kondenzáció képződik kívülről	Kondenzáció képződhet, ha a helyiségben magas a páratartalom.	Ez normális. Törölje le a kondenzációt egy száraz ruhával.
Nehéz kinyitni az ajtót	A rekesz belseje és külseje közötti légnyomáskülönbség miatt néha nehéz lehet kinyitni a fagyasztó ajtaját.	Várjon néhány pillanatot, majd próbálja meg lassan kinyitni az ajtót.

A készülék normál használata során bizonyos zajok hallhatók, amelyek nem befolyásolják a megfelelő működést.
Olyan zajok, amelyek könnyen megelőzhetők:

- A készülék nem vízszintes helyzetéből adódó zajok - állítsa vízszintbe a készüléket az állítható elülső lábak segítségével. Alternatív megoldásként helyezzen puha anyagból készült védőket a hátsó görgők alá, különösen akkor, ha a készüléket csempére helyezi.
- A készülék hozzáér a szomszédos bútorokhoz - helyezze el a készüléket.
- A fiókok vagy polcok nyikorognak - vegye ki és cserélje ki a fiókot vagy polcot.
- Összekoccanó palackok hangja - távolítsa el a palackokat egymástól.

A normál használat során hallható hangokat elsősorban a kompresszor és a hűtőrendszer működése (bekapcsolása) okozza (a hűtőfolyadék áramlása által okozott hőtágulás és összehúzódás a radiátorban).

ÜGYFÉLSZOLGÁLAT ÉS SZERVIZ
Mindig eredeti pótalkatrészeket használjon.
Ha felveszi a kapcsolatot a hivatalos szervizközpontunkkal, gondoskodjon arról, hogy a következő adatok rendelkezésre álljanak: Modell- és sorozatszám.
Az adatok a teljesítménytáblán találhatók. Előzetes értesítés nélkül változhat.

TECHNIKAI ADATOK
A műszaki adatok a készülék belső oldalán lévő teljesítménytáblán és az energiacímkén találhatók.
A készülékhez mellékelt energiacímkén található QR-kód egy weblinket biztosít a készülék teljesítményével kapcsolatos információkhoz az EU EPREL adatbázisában.
Az energiacímkét a használati útmutatóval és a készülékhez mellékelt minden más dokumentummal együtt őrizze meg referenciaként.
Ugyanezeket az információkat az EPREL adatbázisban is megtalálhatja a https:// eprel.ec.europa.eu link, valamint a készülék címtábláján található típusnév és termékszám segítségével.
A termékére vonatkozó információk eléréséhez az EPREL portálon az alábbi kódok beolvasásával juthat hozzá:

Köszönjük, hogy megvásárolta ezt a terméket. Ha támogatásra van szüksége a termékkel kapcsolatban, látogasson el weboldalunkra az alábbi linkek segítségével.
Felhasználói kézikönyvek beszerzése: https://www.heinner.ro
Szervizinformációk: https://www.heinner.ro

Környezetbarát ártalmatlanítás
Ön is hozzájárulhat a környezet védelméhez!
Ne feledje, hogy tartsa be a helyi előírásokat: adja le a nem működő elektromos berendezéseket a megfelelő hulladékkezelő központban.

A HEINNER a **Network One Distribution SRL** bejegyzett védjegye. Más márkák és terméknevek a megfelelő jogosultak védjegyei vagy bejegyzett védjegyei.
A specifikációk semmilyen formában vagy eszközzel nem reprodukálhatók, illetve nem használhatók fel származékos termékek készítésére, például fordításra, átalakításra vagy adaptációra a NETWORK ONE DISTRIBUTION engedélye nélkül.
Szerzői jog © 2013 Network One Distibution. Minden jog fenntartva.
www.heinner.com, http://www.nod.ro

Ez a termék megfelel az Európai Közösség normáinak és szabványainak.

Gyártó és importőr: **Network One Distribution**
Marcel Iancu Street, 3-5, Bukarest, Románia
Tel: +40 21 211 18 56, www.heinner.com , www.nod.ro.